



my  
**LAND ROVER TRAVEL**  
magazine

TRIMESTRIEL — SEPTEMBRE 2019 — N° 42

# Nouveau Discovery Sport

POUR TOUTE LA FAMILLE



**LE NOUVEAU  
LAND ROVER DEFENDER >**



## THE YACHT-MASTER

Inspired by the world of sailing, the Yacht-Master was created with a bidirectional rotatable bezel, and continues to evolve to meet the demands of the high seas. This is a story of perpetual excellence, the story of Rolex.

*#Perpetual*



OYSTER PERPETUAL YACHT-MASTER 42  
IN 18 CT WHITE GOLD



ORYE

JEWELS & WATCHES

JUWELIER ORYE  
KAPELSTRAAT 9 - 3500 HASSELT  
TEL: 011/24.32.68 - WWW.ORYE-STEVENART.BE



STEVENART

JEWELS & WATCHES

CHAUSSÉE DE BRUXELLES 209 - 1410 WATERLOO  
TÉL: 02/354.02.31 - WWW.ORYE-STEVENART.BE



tramarossa



"THE BEST JEANS IN THE WORLD,  
THE ONLY ONE WITH YOUR INITIALS"



tramarossa.it

**De Witte Duif  
Herenkleding**

Parijsstraat 11  
3000 Leuven  
016 22 15 28  
www.dewitteduif.be

**Helsen  
Tailors**

Kapelstraat 13 / 15  
3500 Hasselt  
011 22 75 62  
www.helsentailors.com

**Smalville  
Men's Fashion**

Nederstraat 65  
9700 Oudenaarde  
055 21 55 96  
www.smalville-oudenaarde.be

**must.have.**

Kustlaan 15  
8300 Knokke  
050 69 05 15  
www.musthaveknokke.be

Distribution Belgium & Luxemburg [www.antwerpfashionagency.com](http://www.antwerpfashionagency.com)



## AREZZO

Rammelstraat 22-24  
9340 LEDE  
053 80 07 96  
[www.arezzo.be](http://www.arezzo.be)

## CARMI ZEMST

Brusselsesteenweg 129  
1980 ZEMST  
015 62 73 73  
[www.carmi.be](http://www.carmi.be)

## CARMI KORBEEK-LO

Tiensesteenweg 8  
3360 KORBEEK-LO  
016 46 84 68  
[www.carmi.be](http://www.carmi.be)

## FAUSTO & FARA

De Munt 42  
8800 ROESELARE  
051 26 48 64  
[www.faustofara.be](http://www.faustofara.be)



# Zilton

## SPORTLINE

Koestraat 175  
8800 ROESELARE  
051 26 17 00  
[www.sportline.be](http://www.sportline.be)

## VOS FASHION DIEST

Zoutstraat 1 Op de markt, hoek tussen  
stadhuis en kerk  
3290 DIEST - 013 31 23 16  
[www.vosfashion.be](http://www.vosfashion.be)

## VOSSEN FASHION KURINGEN

Kuringersteenweg 343  
3511 KURINGEN  
011 26 21 61  
[www.vossen.be](http://www.vossen.be)

## VOSSEN FASHION TONGEREN

T-Forum, Luikersteenweg 151 bus 16  
3700 TONGEREN  
012 39 15 00  
[www.vossen.be](http://www.vossen.be)

# SCHELDEHOF

by Max Dudler

Logements luxueux  
sur la rive de l'Escaut  
et cour intérieure

**NIEUW ZUID**  
TRIPLE LIVING



Début de la prévente :  
rendez-vous sur [scheldehof.be](https://www.scheldehof.be)  
ou appelez-nous au **03/336.00.00**

  @NIEUWZUID\_ANTWERPEN



SOMMAIRE

## Land Rover

|   |    |
|---|----|
| <input checked="" type="checkbox"/> Nouveau Discovery Sport .....                         | 08 |
| <input checked="" type="checkbox"/> Le nouveau Land Rover Defender .....                  | 20 |
| <input checked="" type="checkbox"/> Bowlernews .....                                      | 26 |
| <input checked="" type="checkbox"/> Le nouveau Land Rover Defender se dévoile enfin!..... | 92 |

## Advertorial

|  |     |
|--|-----|
| <input checked="" type="checkbox"/> Une cuisine chaleureuse pour une habitation des années '70. ....     | 16  |
| <input checked="" type="checkbox"/> Lingeriehuisje breidt fors uit in nieuwe winkel.....                 | 52  |
| <input checked="" type="checkbox"/> Les boutons de manchette sont porteurs d'une histoire .....          | 56  |
| <input checked="" type="checkbox"/> Vantghem transforme son showroom en espace découverte .....          | 88  |
| <input checked="" type="checkbox"/> À investissement durable, rendement durable?.....                    | 95  |
| <input checked="" type="checkbox"/> Aries Foundation, là où le mot exclusivité prend tout son sens ..... | 96  |
| <input checked="" type="checkbox"/> Heli Business, la référence pour tous les vols en hélicoptère.....   | 100 |

## Dealer

|  |    |
|--|----|
| <input checked="" type="checkbox"/> L'Approved Controller veille sur la qualité de tous les véhicules d'occasion ..... | 30 |
| <input checked="" type="checkbox"/> Dealernews .....   | 35 |
| <input checked="" type="checkbox"/> Dealerstock .....  | 41 |

## Travel, activities & accessories

|  |    |
|--|----|
| <input checked="" type="checkbox"/> Les voyages en classe affaires ont le vent en poupe sur les vols longs courriers ..... | 60 |
| <input checked="" type="checkbox"/> Émirats Arabes Unis: le royaume du sable .....   | 70 |

## Immo

|   |     |
|---|-----|
| <input checked="" type="checkbox"/> MLRTM - immo..... | 102 |
|---|-----|

ANNÉE 12, SEPTEMBRE 2019, NUMÉRO 42 My Land Rover magazine est le magazine des propriétaires belges de Land Rover **TIRAGE:** 8500 exemplaires  
**FRÉQUENCE:** trimestriel **SITE INTERNET:** www.mylandrover.be **ÉDITEUR RESPONSABLE:** Erik De Ridder – edr@eventbox.be **RÉDACTEUR EN CHEF:** Jan Van Geel jvg@mylandrovermagazine.be **RÉDACTION:** Jeroen Coteur, Jacques Legros, Ann Van Uffel, Britt Vandermeulen, Wim Vander Haegen, Dominique Sergant **PHOTOGRAPHE:** Maurice Sergant **ÉDITEUR:** Event&Expo Bvba **ART DIRECTOR:** Bert Wagemans **IMPRESSION:** Drukkerij De Maertelaere **SALES MANAGEMENT:** Erik De Ridder – 0486 13 13 13 **TRAFFIC:** Hilde De Ridder – traffic.leo@telenet.be **COPYRIGHT:** Aucun article ou partie d'article de ce magazine ne peut être repris, reproduit ou copié sans autorisation explicite de l'éditeur. **ABONNEMENT:** Frais d'expédition (34 euros/an) à commander via Hilde De Ridder - traffic.leo@telenet.be

LAND ROVER

# Nouveau Discovery Sport Pour toute la famille

La polyvalence et la fonctionnalité constituent des valeurs importantes dans la vie des familles d'aujourd'hui; le nouveau Discovery Sport a dès lors été conçu et développé pour être encore plus convivial et approprié pour les familles. Land Rover résume ainsi l'essence même du "SUV compact 5+2 places le plus polyvalent au monde". Les autres nouveautés ou améliorations comprennent des moteurs essence et diesel plus propres qui satisfont aux normes plus strictes, la technologie semi-hybride et la boîte automatique à 9 rapports. La version hybride rechargeable avec moteur essence 3 cylindres Ingenium suivra plus tard dans l'année. ➔

Texte: Jan Van Geel – Photos: Land Rover







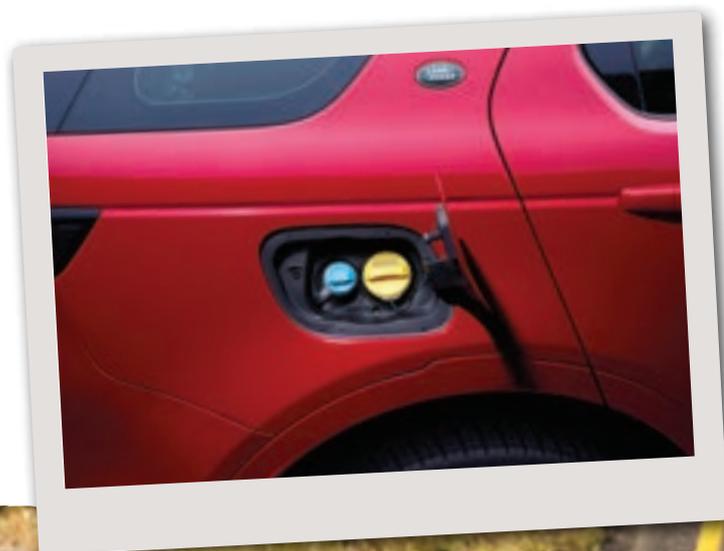
Le nouveau Discovery Sport constitue une évolution améliorée de son prédécesseur. À l'instar de l'Evoque, il a été doté d'une toute nouvelle plateforme, appelée *Premium Transverse Architecture*. Cette PTA permet d'installer sur le Discovery Sport des motorisations électrifiées et, grâce à sa suspension arrière compacte ainsi qu'à une configuration 5+2 places révisée, améliore le confort et augmente la capacité du coffre à bagages. Vu que la plupart des adaptations sont dissimulées de manière invisible sous la carrosserie, un relookage s'imposait également, même si celui-ci reste très discret. Les traits caractéristiques du design du Discovery, tels que le capot en relief, la ceinture de caisse montante et la ligne de toit profilée demeurent, tandis que les phares LED avant et arrière, les boucliers redessinés et la calandre revalorisée sont neufs. La carrosserie plus rigide atténue mieux les vibrations et bruits de roulage, et garantit en outre une meilleure protection en cas de collision.

## 24 configurations d'assises

Pour concevoir l'habitacle, chaque membre de la famille a joué un rôle central: davantage de place et une assise confortable, peut-être avec

la fonction massante en option, pour les adultes à l'avant, et, pour les enfants sur la seconde rangée, les porte-tablettes à raccord *Click & Go* en option, qui non seulement maintiennent mais rechargent aussi les appareils, ainsi que suffisamment de rangements pour tous les occupants. Les nouveaux sièges sur les trois rangées améliorent le confort et la polyvalence. La seconde rangée de sièges est rabattable en trois parties (40:20:40) et, avec la troisième rangée rabattable en option, porte le nombre de configurations d'assises à 24. Les sièges complémentaires dans le coffre à bagages vous coûteront 1.322 euros sur chacune des 8 versions.

Le système d'infodivertissement *Touch Pro Duo* associe deux écrans tactiles en verre de 10 pouces à un écran conducteur de 12,3 pouces derrière le volant ainsi qu'à un affichage tête haute en couleur. L'habitacle renferme un point d'accès Wifi 4G ainsi que des ports USB et prises 12V sur chaque rangée pour maximum 8 appareils. Tous les équipements ne sont pas standard sur chaque version. Vous trouverez toutes les informations sur l'équipement de série et les options ainsi





que les prix et données techniques dans le *Tarifaire et spécifications*, épais de 32 pages.

### Aux normes RDE2

Sous le capot du 'Sport' se cache un des cinq moteurs 2 litres 4 cylindres Ingenium, plus silencieux et plus raffinés que leurs prédécesseurs: deux moteurs essence de 200 ou 249 cv et trois moteurs diesel de 150, 180 ou 240 cv. Tous les moteurs ont été homologués aux normes d'émission plus strictes RDE2 (<c>Real Driving Emissions Step 2<c>) pour réduire les émissions nocives d'oxydes d'azote (NOx). Les tests RDE2, complémentaires aux tests WLTP, mesurent si les véhicules produisent de faibles émissions de substances polluantes, telles qu'oxydes d'azote, et ce non seulement en laboratoire, mais aussi sur route. La norme RDE2 entrera en vigueur dès janvier 2020 pour tous les nouveaux modèles et dès janvier 2021 pour toutes les nouvelles immatriculations.

La version D150 FWD – c'est-à-dire la version traction avant (FWD) – est uniquement disponible avec une boîte manuelle à six vitesses. Toutes les autres versions sont équipées de série de la boîte automatique à 9 rapports, qui a bénéficié de nouveaux réglages pour encore davantage de souplesse. Hormis la version D150 d'entrée de gamme, toutes les versions sont équipées de série du système *semi-hybride*. Celui-ci utilise un alternodémarrateur monté sur le moteur pour récupérer l'énergie normalement dissipée en décélération afin de la stocker dans une batterie sous le plancher. À une vitesse inférieure à 17 km/h, le moteur à combustion se coupe au moment du freinage. Au redémarrage, l'énergie stockée est redistribuée pour assister le moteur lors de l'accélération. Permettant ainsi de réduire la consommation de carburant.

Le nouveau Discovery Sport est monté de série sur des ressorts hélicoïdaux mais, à l'exception de la version D150 FWD, toutes les





## JACOB COHËN

**ROLLS He Feels Good** Leiestraat 15 - 8500 Kortrijk - 056 21 36 83 - [www.rolls.be](http://www.rolls.be)

**MERCKEN** Havermarkt 32 - 3500 Hasselt - 011 22 89 86 - [www.mercken.com](http://www.mercken.com)

OFFICIAL

**JACOB COHËN KNOKKE MEN** Kustlaan 81 - 8300 Knokke-Heist - 050 61 41 20 - [www.jacobcohenshops.be](http://www.jacobcohenshops.be)

**JACOB COHËN KNOKKE WOMEN** Kustlaan 87 - 8300 Knokke-Heist - 050 812 610 - [www.jacobcohenshops.be](http://www.jacobcohenshops.be)

**JACOB COHËN ANTWERP STORE** Oudaan 28 - 2000 Antwerpen - 03 295 33 02 - [www.jacobcohenshops.be](http://www.jacobcohenshops.be)



versions peuvent être équipées de la suspension *Adaptive Dynamics* en option (1.119 euros). Ce système garantit un équilibre optimal entre confort et maniabilité en adaptant perpétuellement les amortisseurs pour ainsi créer une conduite équilibrée, même en cas de changement de terrain ou de support. Tout Land Rover équipé d'une transmission intégrale doit encore et toujours présenter des capacités tout-terrain performantes. C'est pourquoi les versions avec transmission intégrale ont été équipées de série du système *Terrain Response 2*.

### Quelques gadgets

La plupart des gadgets ont fait leur apparition sur le nouvel Evoque. Le Discovery Sport est ainsi également disponible avec la technologie *Smart Settings*. Ce système utilise des algorithmes d'intelligence artificielle pour apprendre les habitudes et préférences du conducteur. Cette technologie d'apprentissage automatique identifie le conducteur à sa clef et à son téléphone portable et ajuste automatiquement son siège et la colonne

de direction lorsqu'il approche de la voiture. Jusqu'à 8 profils peuvent être enregistrés. Après quelques trajets, le système retient les préférences en matière de climatisation et médias du conducteur, les numéros de téléphone fréquemment appelés à certaines heures ou certains jours de la semaine et les réglages de la fonction massante du siège.

La transformation numérique ne s'arrête pas là. Pour la première fois, la console centrale basse permet de charger les appareils compatibles sans utiliser de câble. Tandis que les passagers sont encore plus connectés grâce au point d'accès Wi-Fi 4G, ainsi qu'aux ports USB et 12 volts disponibles à chaque rangée. Les passagers des deuxième et troisième rangées peuvent ajuster individuellement les réglages du chauffage et de la ventilation afin de rendre leur espace plus confortable.

### Versions et prix

Land Rover propose le nouveau Discovery Sport en quatre versions, pouvant également être combinées avec le design extérieur R-Dynamic. Ce dernier se démarque grâce à la finition *Shadow Atlas* sur le capot et le hayon. Cette version se caractérise par un ciel de toit différent, des barres de seuil badgées et un pédalier en acier inoxydable poli. Le supplément de prix pour ces extras dépasse les 2.000 euros. Une caméra de recul est montée de série sur tous les modèles, ainsi que de nombreux systèmes avancés d'aide à la conduite, comme l'assistance de maintien de file, le freinage d'urgence autonome et la surveillance de l'état de vigilance du conducteur.

Seul le modèle D150 FWD coûte moins de 40.000 euros. Il s'agit de la version diesel la moins puissante et équipée de la traction avant, disponible uniquement avec la boîte manuelle à six vitesses et une suspension à ressorts hélicoïdaux. Elle ne peut en outre pas être dotée de la technologie *semi-hybride*. La version D150 avec boîte automatique et transmission intégrale vous coûtera plus de 5.000 euros supplémentaires. Le Discovery Sport le plus cher est la version D240 R-Dynamic HSE, renseignée dans le tarifaire au prix de 65.750 euros. ➔





**BOSE**

**Des enceintes  
discrètes.  
Un son qui  
se remarque.**

**Robberechts Klank & Beeld**

Vilvoordsesteenweg 307  
1850 Grimbergen  
02 269 30 79  
[www.robberrechtsnv.be](http://www.robberrechtsnv.be)

**diMonaco**

Stationsstraat 66  
9100 Sint-Niklaas  
03 776 24 40  
[www.dimonaco.be](http://www.dimonaco.be)

**Audiomix**

Liersesteenweg 321  
3130 Begijnendijk (grens Aarschot)  
016 56 10 62  
[www.audiomix.be](http://www.audiomix.be)

**NOUVEAU**

## **SYSTÈME HOME CINÉMA LIFESTYLE 550**

Donnez vie à vos divertissements et découvrez la clarté du son et la puissance des basses, quel que soit votre volume d'écoute. Le système home cinéma Lifestyle 550 comprend cinq enceintes cube Virtually Invisible série II et notre module de basses sans fil Acoustimass. Le système Lifestyle 550 est conçu pour personnaliser le son en fonction de la forme de votre pièce. Et la console multimédia, surmontée d'une plaque de verre, est compatible avec les technologies audio et vidéo les plus récentes, comme la vidéo 4K, et elle comprend 6 entrées HDMI.™



Lifestyle, Virtually Invisible, et Acoustimass sont des marques commerciales de Bose Corporation. Les termes HDMI et HDMI High-Definition Multimedia Interface (Interface multimédia haute définition), ainsi que le logo HDMI, sont des marques commerciales ou des marques déposées de HDMI Licensing Administrator, Inc.

### **Altronik**

Alfred Nichelstraat 10-12  
9300 Aalst  
053 70 15 86  
[www.altronik.be](http://www.altronik.be)

### **Electrocenter bvba De Moor**

Zandvoordeschorredijkstraat 299  
8400 Oostende  
059 70 09 00  
[www.demoorelectro.be](http://www.demoorelectro.be)

### **Elektro Taelman**

Bellegemsestraat 253  
8510 Bellegem-Kortrijk  
056 21 91 84  
[www.elektrotaelman.be](http://www.elektrotaelman.be)



# Une cuisine chaleureuse pour une habitation des années '70.

**A**vec dans le cœur l'architecture, l'art, les voyages, le design et la nature, une famille est partie à la recherche d'une maison entourée de verdure, mais quand même proche de la ville. De bonnes liaisons avec les transports en commun et l'auto-route, étaient aussi importantes dans la liste des souhaits. Ils ont alors trouvé dans un quartier tranquille de villas blanches proche du ring d'Anvers une habitation de style moderniste. Dès le premier regard, cela a été le coup de foudre.



L'habitation, œuvre de l'architecte anversoise Posson, possède les caractéristiques typiques du style des années '70 : briques peintes en blanc, un coin à s'asseoir qui était à l'origine revêtu de tapis plain en berbère blanc, un feu ouvert, des fenêtres à glissière à hauteur d'étage et un chauffage par convecteurs dans le sol. Le balcon qui s'étire sur toute la longueur de la façade forme un auvent solaire naturel.

Les habitants: « La cuisine d'origine a dû être très hip dans les années '70, avec une palette typique de teintes beige et vert tendre, au sol des petits carrelages vitrifiés vert bouteille et des portes d'armoires superbement finies, avec des bandes de bois tropical foncé. Les murs de la cuisine étaient totalement recouverts de bois, et le surnom « le Châlet » n'est en effet pas le fruit du hasard. Grâce à l'utilisation de matériaux

très durables, la cuisine était encore en parfait état après 45 ans. Malheureusement, les appareils électro-ménagers rendaient l'âme les uns après les autres. Et ils n'avaient pas non plus les dimensions standard ; il était donc temps de passer à du neuf ».

**« Nous voulions un espace strict mais chaleureux, où il fait bon vivre. Une cuisine qui pourrait elle aussi durer 45 ans: durable et intemporelle ».**



« Nous avons choisi du noyer pour les armoires, et ce matériau revient aussi dans les sols. Les armoires colonnes sont recouvertes d'une laque mate gris foncé. Dans notre maison précédente, nous avions une mauvaise expérience avec de la pierre bleue pour le plan de travail. Dès que vous sortiez un citron, vous aviez des taches blanches, et j'adore le lime. C'est pourquoi cette fois-ci, nous avons choisi du granit noir avec un relief ».

Cuisine réalisée par Ligna Recta, partenaire bulthaup à Anvers - bulthaup.com

Images: © cafeine.be

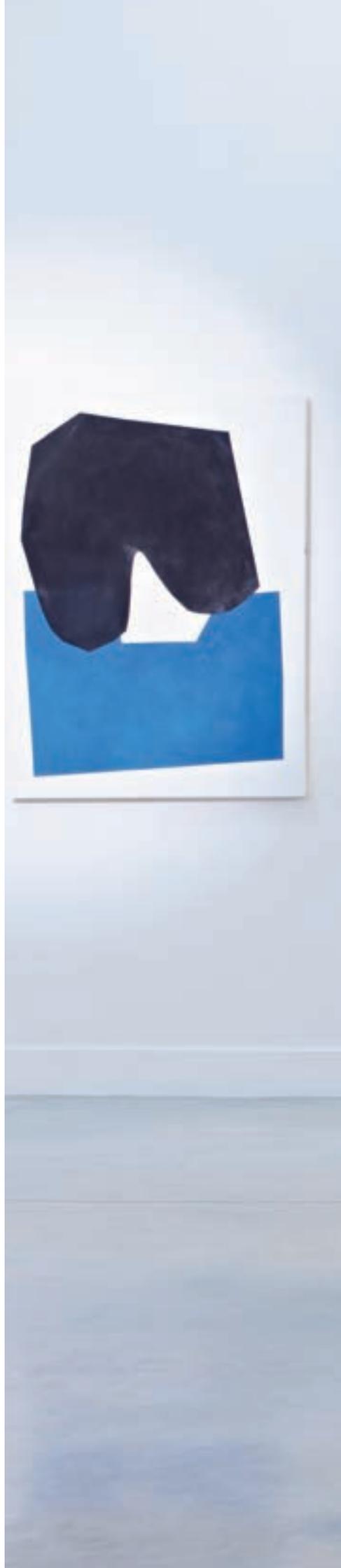
# Loewe bild 7 OLED Pure Passion.

La télévision fait partie du passé. Aujourd'hui, c'est l'art visuel qui occupe le devant de la scène. Avec des couleurs encore plus éclatantes que dans la réalité. Et des contrastes plus nets que jamais. La technologie OLED permet d'obtenir un écran encore plus fin que celui d'un smartphone. L'idéal pour les avant-gardistes dotés de bon goût. Offrez-vous un véritable chef-d'œuvre. Le Loewe bild 7.



**Découvrez-en plus chez votre revendeur Loewe  
ou sur [loewe.tv/be-fr](https://loewe.tv/be-fr)**

**LOEWE.**



**Arnout**

Veemarkt 12 Beverenstraat 23  
8500 Kortrijk 8540 Deerlijk  
056 21 17 89 056 71 96 52  
www.arnout.be www.arnout.be

**Audiomix**

Liersesteenweg 321  
3130 Begijnendijk  
016 56 10 62  
www.audiomix.be

**Audiovisie Goethals**

Baron Ruzettelaan 233  
8310 Assebroek  
050 37 50 30  
www.audiovisie-goethals.be

**Beeld & Klank****Patrick Verheeken bvba**

Sint-Gillisstraat 22  
9170 De Klinge  
03 770 73 48  
www.verheeken.be

**Concepts**

Wolvenstraat 2  
9620 Zottegem  
09 360 55 22  
www.concepts.be

**Di Monaco bvba**

Stationsstraat 66  
9100 Sint-Niklaas  
03 776 24 40  
www.dimonaco.be

**Electrocenter BVBA De Moor**

Zandvoordeschorredijkstraat 299  
8400 Oostende  
059 70 09 00  
www.demoorelectro.be

**Elektro Taelman**

Bellegemsestraat 253  
8510 Bellegem-Kortrijk  
056 21 91 84  
www.elektrotaelman.be

**Heyman Reference**

Krijgsbaan 209  
9140 Temse  
03 771 11 86  
www.heymanreference.be

**HD Full Concept**

Ch. de Waterloo 1170  
1180 Uccle  
02 349 10 00  
www.hdfullconcept.be

**Klank- en Beeldstudio  
Vanden Bussche**

Torhoutsesteenweg 88 c  
8400 Oostende  
059 70 50 62  
www.vanden-bussche.be

**Robberechts Klank & Beeld**

Vilvoordsesteenweg 307  
1850 Grimbergen  
02 269 30 79  
www.robberchtsnv.be

**Ysebaert bvba**

Vakekerkweg 8  
9990 Maldegem  
050 71 10 30  
www.huisysebaert.be

# LE NOUVEAU LAND ROVER DEFENDER

**L**e nouveau Land Rover Defender a franchi un pas de plus vers sa production après avoir passé avec succès un programme de test exigeant avec le Tusk Trust au Kenya, en vue de soutenir les initiatives de cette organisation en matière de conservation des lions en Afrique. L'artiste-photographe de renommée mondiale fit partie de l'expédition.

Source: [www.landrover.be](http://www.landrover.be)





Un prototype du Defender équipé d'une prise d'air surélevée intégrée et d'un camouflage unique, spécialement conçu pour l'environnement, a soutenu les opérations dans la réserve naturelle Borana Conservancy à Laikipia, au nord du Kenya, qui s'étend sur 14 000 hectares. Les opérations se sont concentrées sur le suivi des lions porteurs de colliers radio et sur le transport de matériel.

Ce programme d'essais unique en son genre a permis aux agents du Tusk Trust de soumettre le nouveau Defender à une série d'essais en situation réelle mettant en scène des gestionnaires de la faune qui traversaient des rivières à gué, tiraient des remorques lourdement chargées et s'aventuraient sur

des terrains difficiles. Le modèle prototype a même été utilisé pour remplacer le collier de suivi inopérant passé autour du cou d'un lion mâle mis sous sédatif à courte distance de la sécurité du nouveau Defender.

La réserve naturelle Borana Conservancy abrite des plaines, des voies jonchées d'ornières, des pentes rocheuses abruptes, des berges boueuses et des forêts épaisses, donnant au nouveau Defender l'occasion de démontrer ses capacités tout-terrain inégalées et ses qualités en matière de confort et de maniabilité. Le lien qui unit Land Rover à l'Afrique de l'Est remonte à 1948, lorsque certains des 48 modèles de pré-production ont été testés dans la région. En outre, Land

Rover est un partenaire officiel de Tusk depuis plus de 15 ans maintenant.

Le célèbre artiste-photographe David Yarrow travaille en étroite collaboration avec Land Rover et ne pouvait manquer au rendez-vous. Il s'est une nouvelle fois associé à Land Rover ainsi qu'à Tusk afin de sensibiliser le grand public sur le déclin du nombre de lions en Afrique par le biais d'images époustouflantes d'animaux sauvages. Tusk a désigné l'année 2019 « Année du Lion » afin de faire figurer le déclin de la population de lions en tête des priorités de l'agenda de préservation.

La présence de David Yarrow était donc 'naturellement' requise pour saisir une série



**M****VILLA****Construction de villas de  
luxe, modernes et rustiques**

Arch. Laurence Bourdeau

“  
**When your  
dream becomes  
actual luxury  
living**  
”



Arch. Jerry Popeye

## Votre terrain

Vous possédez le terrain idéal ? Excellent. Nos architectes aguerris conçoivent la maison de vos rêves ou collaborent avec votre propre designer. Nous signons ensuite la construction parfaite de la villa dont vous rêvez.

## Notre terrain

Vous n'avez pas encore de terrain et vous êtes intéressé par un des nôtres. Nous imaginons et bâtissons ensemble votre villa de luxe. Dans le respect de vos attentes et avec une finition impeccable, comme toujours.

## Concept global à vendre

Le temps est parfois précieux. Nous réalisons donc de manière proactive des projets sur des terrains disponibles et dans différents styles, afin de gagner du temps et de vous donner un aperçu plus rapide de vos possibilités.

**[www.mvilla.be](http://www.mvilla.be)**

Rijksweg 65, 8520 Kuurne  
Votre contact: [frank@mvilla.be](mailto:frank@mvilla.be) - 0475 85 91 28



d'images tandis que le nouveau Defender, vêtu d'un camouflage spécial, était mis à contribution pour localiser un groupe de lions.

Actuellement, notre planète héberge moins de 20.000 lions africains à l'état sauvage, contre 25.000 rhinocéros (20.000 blancs et 5.000 noirs). Les trois quarts des populations de lions du continent sont en déclin. Le gros félin d'Afrique était encore au nombre de 200.000 au cours du siècle passé.

David Yarrow, photographe d'art, déclare : « La photographie de la vie sauvage est avant tout une question d'accès – vous devez avoir le meilleur positionnement possible – il faut donc un véhicule capable d'atteindre des endroits inaccessibles. Le Defender est synonyme d'aventure et de préservation de la vie sauvage depuis le lancement du premier



Land Rover en 1948 ; il est donc naturel que l'une des premières tâches officielles du nouveau Defender soit de mettre en lumière les dangers qui menacent les lions d'Afrique. »

Nick Collins, Vehicle Line Director, Jaguar Land Rover, explique : « Nous sommes maintenant aux stades avancés de la phase de test et de développement du nouveau Defender. Travailler avec nos partenaires du Tusk Trust au Kenya nous a permis de recueillir des données précieuses sur les performances. La réserve de Borana dispose d'une multitude de types d'environnements difficiles, ce qui en fait un endroit parfait pour tester à l'extrême les caractéristiques tout-terrain du nouveau Defender. »

Charles Mayhew MBE, Chief Executive, Tusk, ajoute : « Cette année marque l'Année du Lion de Tusk. Notre objectif est d'alerter au sujet du déclin alarmant des populations

de lions en Afrique. Heureusement, la Borana Conservancy compte un certain nombre de troupeaux de lions, et il est essentiel de suivre et de surveiller leurs déplacements dans cet environnement vaste et difficile afin de les protéger et de réduire les conflits avec les communautés voisines. Le nouveau Defender a tout pris dans son élan, du pataugeage en rivière profonde à l'escalade de sentiers rocailleux. »

L'initiative globale a été soutenue par DHL, partenaire logistique mondial de Jaguar Land Rover et partenaire du Tusk Trust.

Laura Wood, Head of Global PR Brand & Partnerships, Jaguar Land Rover, conclut : « Cette activité nous a permis de travailler avec nos partenaires Tusk et DHL afin de sensibiliser sur le déclin de la population de lions en Afrique. Le Borana Conservancy offre une grande variété d'environnements difficiles, ce qui en fait le territoire parfait pour tester les aptitudes tout-terrain du nouveau Defender. »



Vivez des moments extraordinaires dans un environnement parfait. Avec des formes simples et précises.



Pour en savoir plus sur la fascination qu'exerce la cuisine bulthaup, contactez votre revendeur bulthaup ou rendez-vous sur [bulthaup.com](http://bulthaup.com)

Anvers, Bruges, Bruxelles, Courtrai, Gand, Gosselies, Hasselt, Liège, Louvain, Sint-Denijs-Westrem, Uccle, Woluwe

bulthaup

# Uw droomhuis op een unieke locatie in Spanje?

Bekijk het complete woningaanbod op [Puurspanje.nl](http://Puurspanje.nl)



# €284.950

Vrijstaande villa 900m van zee, 3 slk, 2 bk, garage en zwembad incl.

**DROOMHUIS KOPEN?  
DAT KAN MET UW  
NEDERLANDSTALIGE  
MAKELAAR IN  
SPANJE**

**WIJ ZIJN UW  
REGIOSPECIALIST  
VOOR DE COSTA  
BLANCA ZUID EN  
COSTA CALIDA**

**WACHT NIET LANGER  
EN PROFITEER VAN  
ONZE KENNIS EN  
INMIDDELS 15 JARIGE  
ERVARING**

**puurspanje®**

+34 618245967  
[info@puurspanje.nl](mailto:info@puurspanje.nl)

[www.puurspanje.nl](http://www.puurspanje.nl)

LAND ROVER

# Bowler

## Vivre le rêve

**T**out au long de l'année, Bowler propose son Defender Challenge de classe mondiale aux amateurs de course. De 0 à 60 en un week-end, nous nous occupons de tout pour vous. Nous vous fournissons un permis, un Works Defender Challenge, un navigateur expérimenté, une formation sur place et le soutien total de l'équipe Bowler.



Dans le calendrier de course de cette année, Bowler propose son véhicule Defender Challenge de classe mondiale aux amateurs de course pendant le British Cross Country Championship (BXCC) et le Hill Rally Championship.

Le Defender 90s, modifié par Bowler, a connu le succès lors de ses compétitions dans les séries 'Defender Challenge by Bowler Motorsport', entre 2013 et 2016.

De 0 à 60 en un week-end, nous nous occupons de tout. Nous vous fournissons un permis, un Works Defender Challenge, un navigateur expérimenté, une formation sur place et le soutien total de l'équipe Bowler. Tout cela est disponible pour seulement £2,999 (TVA incluse).

Notre Defender Challenge est déjà réservé pour les deuxième et quatrième rondes du BXCC, mais nous avons encore de la disponibilité pour les événements suivants:

- BXCC Round 5. Carno, Pays de Galles. 14/15 septembre 2019.
- BXCC Round 6. Walters Arena, Pays de Galles. 26/27 octobre 2019.
- Scottish Borders Hill Rally. 16/17 novembre 2019.

Intéressé? Appelez l'équipe au +44 (0) 1773 824111 pour découvrir comment vous pouvez participer à votre propre aventure avec la célèbre équipe de Bowler.

# Les Bowlers volent la vedette à Bicester Heritage

**L**and Rover Legends est un nouvel événement passionnant qui se déroule au Bicester Heritage. L'événement rassemble les véhicules, les personnages et les histoires qui ont contribué à construire la légende de cette marque emblématique. Cette année a marqué la deuxième édition de l'événement.

En mai, Bowler a assisté à Land Rover Legends au Bicester Heritage. Cet événement, unique en son genre, célèbre tout sur la marque iconique - de ses débuts à nos jours. Cette année a marqué la deuxième édition de cet événement qui rassemble les véhicules, les personnages et les histoires qui ont contribué au parcours de Land Rover.

Des milliers de fans et de propriétaires sont descendus sur l'ancienne base aérienne WWII, afin d'assister à l'événement (et notamment au stand de Bowler). Notre Montalcino Red Bowler Defender 110 Conversion a fait tourner les têtes et a incité des propriétaires de Defender à entamer des discussions avec nos experts sur les possibilités de personnaliser leurs propres voitures.



Le Bulldog a ravi les foules, alors que les fans de tous âges montaient à bord pour découvrir à quoi ça ressemble de s'asseoir à la place du conducteur d'une voiture de rallye-raid internationale.

C'était incroyable de voir une telle variété de Bowlers du passé, notamment un Tomcat et un Wildcat - les deux en excellent état. Nous avons également vu des Bowler Defender Conversions et des voitures standard équipées de nos pièces, exposées fièrement par leurs propriétaires.

Merci à Land Rover Legends et à Bicester Heritage d'avoir organisé un événement aussi mémorable.



## Les conversions de Defenders continuent à un rythme soutenu

**B**ien que la production du Land Rover Defender ait cessé depuis plus de trois ans, Bowler continue de convertir des Defenders à un rythme soutenu. Nos améliorations combinent performance, style et confort pour tirer le meilleur de votre Defender.

Bien que la production du Land Rover Defender ait cessé depuis plus de trois ans, Bowler continue de convertir des Defenders à un rythme soutenu. Nos améliorations combinent performance, style et confort pour tirer le meilleur de votre Defender. Bien que nous offrions une variété d'options, nous apprécions que la façon dont vous souhaitez personnaliser votre Defender est totalement unique. Chaque Defender qui quitte notre atelier est différent.

"Le Defender est une plateforme incroyable" a déclaré un client qui vient de prendre son Bowler Defender Conversion. "C'est la modularité de cette plate-forme qui vous permet de créer un véhicule unique avec Bowler. "L'innovation vient de petits fournisseurs comme Bowler. Avec plus de trente ans d'expérience, l'innovation fait partie de l'ADN de Bowler."

Contactez Bowler pour connaître les dates disponibles pour les conversions Defender dans notre atelier.

Appelez dès aujourd'hui notre équipe au +44 (0) 1773 824111 pour discuter de la manière dont nous pouvons personnaliser votre Defender. Si vous ne possédez pas encore de Defender, nous serions heureux de trouver un Defender qui a déjà été converti par Bowler - ou un Defender standard sur lequel vous pouvez mettre votre propre style Bowler.

# TENTZ

party in style

[www.TENTZ.be](http://www.TENTZ.be)

[info@TENTZ.be](mailto:info@TENTZ.be)



**A FRACTION OF A SECOND  
CAN MAKE A BIG DIFFERENCE.**



OMEGA  
SPEEDMASTER MOONWATCH

TAG HEUER MONACO  
MONACO CALIBRE 11

ZENITH  
CHRONOMASTER EL PRIMERO



**VANHOUTTEGHEM**  
TIME & JEWELRY

GHENT

DAMPOORTSTRAAT 1-3 | GENT | +32 92255045

[WWW.VANHOUTTEGHEM.COM](http://WWW.VANHOUTTEGHEM.COM)

DI-ZA 9:30-18:00



ACCESSORIES: QLOCKTWO - SWISS KUBIK - MONTBLANC WRITING INSTRUMENTS & LEATHER GOODS

# L'Approved Controller veille sur la qualité de tous les véhicules d'occasion

**L**and Rover est connu pour produire des voitures à la fois performantes sur les routes 'normales' et capables d'affronter sans problème les trajets offroad les plus difficiles au monde. "Cette mission englobe également les Approved Used Cars car les véhicules d'occasion doivent eux aussi répondre aux critères les plus stricts", explique Ruben Vanderborgh, Approved Controller de Land Rover Louvain et Malines

Texte: Wim Vander Haegen



DEALER



Ruben  
Vanderborght

inspectant 165 points faisant l'objet d'un suivi minutieux. Cette 'liste' fait l'objet d'un contrôle rigoureux par les techniciens de notre atelier, qui ont été spécialement formés pour cela. Les voitures qui satisfont à tous les critères sont en excellent état, tant au niveau électrique que mécanique, et leur carrosserie est également impeccable. Cette inspection détaillée inclut la peinture, l'intérieur, une révision complète du moteur, un test pratique complet sur route et l'inspection et l'approbation finale de nos propres techniciens Land Rover."

### Fonction charnière

Après avoir travaillé dix ans chez BMW, Ruben a décidé de donner un nouveau tournant à sa carrière il y a quelques mois. "La fonction d'Approved Controller cadre parfaitement avec mon expérience professionnelle et lorsqu'une candidature s'est ouverte pour ce job chez Jaguar Land Rover Louvain (Herent) et Malines (Walem), je n'ai pas hésité. En quoi consiste ma tâche précisément ? En deux mots, on peut dire que je m'occupe de tout ce qui touche aux voitures d'occasion. Cela signifie en premier lieu que je fais faire la révision technique détaillée de tous les véhicules amenés à Louvain ou Malines dans nos ateliers. Je suis également responsable de la fixation correcte des prix et je m'assure que les candidats-acheteurs soient bien informés de l'offre. Dans la plupart des cas, c'est en ligne, avec les photos nécessaires à l'appui. L'objectif est évidemment que les véhicules soient effectivement vendus rapidement. Toutefois, je ne m'occupe pas de la vente proprement dite. Mon travail est de veiller à ce que tout soit 'impeccable'. Le contact avec les clients et la vente

font partie des tâches de l'équipe de vente de la concession. Ils restent le point de contact pour le client. J'ai donc plutôt une fonction charnière entre l'atelier et la vente et je prends bien soin de ne pas empiéter sur le domaine des autres départements."

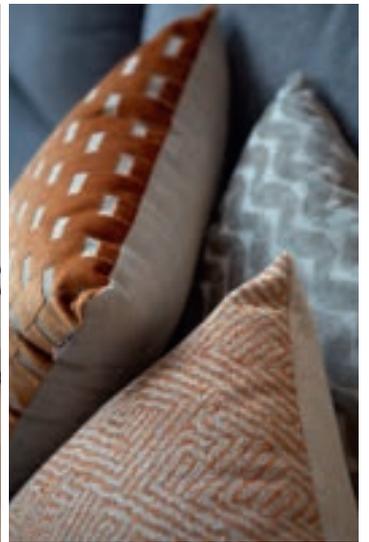
### Le label 'Approved'

De quels véhicules d'occasion parlons-nous ici ? "Comme ma description de fonction le laisse entendre, il s'agit d'Approved Used Cars' des marques Land Rover et Jaguar. Ça peut être des voitures d'exposition, des voitures appartenant à notre personnel ou des voitures ayant servi un temps comme véhicules de remplacement lors des entretiens et réparations. En majeure partie, ce sont néanmoins de 'véritables' voitures d'occasion ayant eu un précédent propriétaire. Pour obtenir le label 'Approved', plusieurs critères stricts sont d'application. Mon rôle est de veiller à ce que les véhicules répondent à ces critères. À commencer par la vétusté : il faut que ce soit des voitures jeunes, ayant maximum 60 mois et 125.000 km au compteur. Les voitures sont soumises à une check-list

### Garantie ferme

À Louvain, une trentaine de véhicules en moyenne attendent 'en stock' un nouveau propriétaire. "Depuis les transformations, nous avons un showroom entièrement dédié à la présentation de nos voitures d'occasion 'Approved'. À Malines également, nous avons généralement une offre étendue disponible."

Les Approved Used Cars sont techniquement et esthétiquement impeccables et elles s'accompagnent en outre d'une garantie Land Rover de deux ans. Cette couverture étendue est en adéquation avec la garantie sur les voitures neuves, et garantit l'utilisation exclusive de pièces originales Land Rover. Par ailleurs, nous fournissons de manière standard deux ans d'Assistance Land Rover – soit le dépannage 24/7 –, un kilométrage vérifié et l'historique d'entretien. J'enquête aussi sur 'l'histoire' de la voiture. Chaque personne qui achète un véhicule estampillé 'Approved' doit avoir l'assurance que cette voiture offre les prestations qu'on est en droit d'attendre d'elle." 🚗



  
**CHARRELL**  
HOME INTERIORS

UN STYLING  
PUISSANT



MEUBLES DESIGN



**GEEL**  
VOSENDAAL 10 - T 014 58 71 93  
MARDI - SAMEDI 10 À 18 H  
DIMANCHE OUVERT DE 13 À 18 H  
LUNDI FERMÉ

SUIVEZ-NOUS ENSEMBLE  
AVEC 30.945 MEMBERS



[WWW.CHARRELL.BE](http://WWW.CHARRELL.BE)

**RIJMENAM**  
BRUGSTRAAT 34 - T 015 52 55 20  
MERCREDI - SAMEDI 10 À 18 H  
DIMANCHE OUVERT DE 13 À 18 H  
LUNDI - MARDI FERMÉ

# Alfa solutions

we make IT work



Matériel / logiciel



Experts informatiques



Surveillance



Solutions cloud

“

Un partenaire informatique assure que son client peut se concentrer sur le coeur de son métier.”



## Un environnement complet, sur mesure pour votre entreprise

Nous offrons une **gamme complète** de matériel, logiciel, software, solutions cloud, surveillance et bien d'autres. Accompagné de recommandations sur mesure pour les entreprises petites ou grandes.

D'une petite réparation à une vaste infrastructure informatique.  
Nous aidons tout le monde à trouver **l'environnement de travail idéal**.

# FAMOUZ



K N O K K E - Z O U T E

## THE BEACH TO BE

FAMOUZ KNOKKE-ZOUTE TER HOOGTE VAN ZEEDIJK 792





## JLR SPECIAL VEHICLES BY CRÈME DE LA CAR À HASSELT

Photos: JLR Hasselt

Le dimanche 23 juin 2019 se déroulait Hasselt l'événement JLR Special Vehicles by Crème de la Car, en collaboration avec Jaguar Land Rover Hasselt. L'organisation peut être tout à fait satisfaite du déroulement de cette journée.

Un grand nombre de sportives et de voitures de collection s'étaient inscrites - toutes les marques étaient d'ailleurs les bienvenues - pour participer à cette rencontre au sommet et le public, très intéressé, s'était déplacé en masse. Les visiteurs ont même pu faire un tour à bord d'un des modèles SV ou d'une Jaguar F-TYPE SVR, d'un Jaguar F-PACE SVR et du Range Rover Sport SVR.

Comme JLR Hasselt célébrait le premier anniversaire de sa concession SV officielle, le petit-déjeuner était offert à tous les participants. À midi, un foodtruck s'est installé sur le site pour rassasier les petites et les grosses faims.





We create the setting  
You share the memories



*Let There Be Light*

THE RENAISSANCE OF LIGHTING

hello@ltbl.be | +32 (0)3 369 69 56  
www.ltbl.be



ORGANIC-CONCEPT

EXCLUSIVE TENTS FOR  
EXTRAORDINARY EVENTS

info@organic-concept.com | +32 (0)2 709 09 50  
www.organic-concept.com



LIBER  
VINTAGE

YOUR EVENT, YOUR STYLE

hello@liberty-vintage.com | +32 (0)3 369 33 03  
www.liberty-vintage.com



## **METROPOOL NOORD: UN PEU DE CHALEUR DANS CE MONDE FROID**

Sous le slogan 'Votre maison Jaguar et Land Rover', Jaguar Land Rover Metropool Noord a décidé de s'opposer à la froideur du monde numérique d'aujourd'hui.

"Nous voulons nous distinguer des autres concessions, offrir autre chose", affirme-t-on résolument ici. "À l'époque actuelle, tout le monde a le même look, la même approche froide, austère et malheureusement souvent impersonnelle. L'avancée toujours plus rapide de la numérisation dépouille tous les contacts humains de l'ambiance chaleureuse et amicale qui caractérisait autrefois nos showrooms. En proposant un service professionnel mais surtout chaleureux et personnalisé, nous voulons donner au client le sentiment d'être comme chez lui lorsqu'il visite notre nouveau showroom à la pointe du progrès. Notre ambition n'est pas d'être les plus beaux ou les plus grands mais de créer cette ambiance familiale unique. Metropool Noord veut être un lieu où les clients se sentent bien. Chez nous, le client n'est pas un numéro et nous veillons à ce qu'il ne le devienne jamais. Avec toute notre équipe, de la réception à la vente en passant par l'atelier, nous nous donnons à 100% jour après jour pour accomplir cette mission."





056 417 427

[www.lafosseoutdoor.com](http://www.lafosseoutdoor.com)

[info@lafosseoutdoor.com](mailto:info@lafosseoutdoor.com)

**LAFOSSE**  
OUTDOOR KITCHEN



056 417 427

[www.lafosse.be](http://www.lafosse.be)

[info@lafosse.be](mailto:info@lafosse.be)

**LAFOSSE**  
KITCHEN TECHNOLOGY

Elegance is an attitude

*Simon Baker*  
Simon Baker

**LONGINES®**



**DELRUE 1904**

Rue du Cygne 3  
7500 Tournai  
069 22 34 55  
[www.bijouteriedelrue1904.com](http://www.bijouteriedelrue1904.com)

**VANHOUTTEGHEM GHENT**

Dampoortstraat 1- 3  
9000 Gent  
09 225 50 45  
[www.vanhoutteghem.com](http://www.vanhoutteghem.com)



The Longines Master Collection

# *The best of Italy* *L'incontro*

– LE RESTAURANT ITALIEN L'INCONTRO AVEC LA MEILLEURE CUISINE AU CENTRE DE GAND –



OUDBURG 56 – 9000 GAND

T 0491 23 03 25

MAIL [INFO@LINCONTRO.BE](mailto:INFO@LINCONTRO.BE)





# Dealerstock



## LAND ROVER DISCOVERY SPORT TD4 150 SE AUTOM

€ 45.883,-

Nouveau | 0 km | Crossover | Automatique | Diesel  
Jaguar Land Rover Metropool Zuid, Wilrijk



## LAND ROVER DISCOVERY SPORT TD4 150 PURE AUTOM

€ 37.748,-

Nouveau | 0 km | Crossover | Automatique | Diesel  
Jaguar Land Rover Metropool Zuid, Wilrijk



## LAND ROVER DISCOVERY SPORT SI4 240 PURE AUTOM

€ 38.580,-

Nouveau | 0 km | Crossover | Automatique | Essence  
Jaguar Land Rover Metropool Zuid, Wilrijk



## LAND ROVER DISCOVERY SPORT PURE € 32.990,-

Nouveau | 0 km | Crossover | Boîte manuelle | Diesel | 110 kW (150 pk)  
Jaguar Land Rover Leuven, Herent



## LAND ROVER DISCOVERY SPORT BASE NIEUW MODEL

€ 39.691,-

Nouveau | 0 km | Crossover | Boîte manuelle | Diesel | 110 kW (150 pk)  
Jaguar Land Rover Metropool Noord, Schoten



## LAND ROVER DISCOVERY SPORT S NIEUW MODEL!

€ 52.116,-

Nouveau | 0 km | Crossover | Automatique | Essence | 147 kW (200 pk)  
Jaguar Land Rover Metropool Noord, Schoten



# OOH CLEAN

NETTOYAGE ECOLOGIQUE



NETTOYAGE ENTREPRISES



NETTOYAGE VOITURES

ILS NOUS FONT DÉJÀ CONFIANCE. POURQUOI PAS VOUS ?



[INFO@OOHCLEAN.BE](mailto:INFO@OOHCLEAN.BE)

0 475 26 98 82



**LAND ROVER DISCOVERY SPORT BASE SE € 51.350,-**

Nouveau | 0 km | Crossover | Automatique | Diesel | 110 kW (150 pk)  
Jaguar Land Rover Charleroi, Mont sur Marchienne



**LAND ROVER DISCOVERY SPORT  
R-DYNAMIC**

**€ 54.590,-**

Nouveau | 0 km | Crossover | Automatique | Diesel | 110 kW (150 pk)  
Jaguar Land Rover Charleroi, Mont sur Marchienne



**LAND ROVER DISCOVERY SPORT BASE S € 48.990,-**

Nouveau | 0 km | Crossover | Automatique | Essence | 147 kW (200 pk)  
Jaguar Land Rover Charleroi, Mont sur Marchienne



**LAND ROVER DISCOVERY SPORT SE € 50.990,-**

Nouveau | 0 km | Crossover | Automatique | Diesel | 110 kW (150 pk)  
Jaguar Land Rover Charleroi, Mont sur Marchienne



**LAND ROVER DISCOVERY SPORT BASE S € 47.990,-**

Nouveau | 0 km | Crossover | Automatique | Diesel | 110 kW (150 pk)  
Jaguar Land Rover Charleroi, Mont sur Marchienne



**LAND ROVER DISCOVERY HSE LUXURY € 97.251,-**

Nouveau | 0 km | Crossover | Automatique | Diesel | 225 kW (306 pk)  
Jaguar Land Rover Ter Steene, Oostende



**CLASSIC DESIGN**

RENTAL

**Event furniture for any occasion.**

[WWW.CLASSICDESIGNRENTAL.BE](http://WWW.CLASSICDESIGNRENTAL.BE)

[INFO@CLASSICDESIGNRENTAL.BE](mailto:INFO@CLASSICDESIGNRENTAL.BE)

0032 53 66 48 13



**LAND ROVER DISCOVERY SPORT PURE € 33.990,-**

Nouveau | 0 km | Crossover | Boîte manuelle | Diesel | 110 kW (150 pk)  
Jaguar Land Rover Mechelen, Mechelen



**LAND ROVER DISCOVERY SPORT BASE NIEUW MODEL € 46.095,-**

Nouveau | 0 km | Crossover | Automatique | Diesel | 110 kW (150 pk)  
Jaguar Land Rover Metropool Noord, Schoten



**LAND ROVER DISCOVERY SPORT PURE € 34.763,-**

Nouveau | 0 km | Crossover | Boîte manuelle | Diesel | 110 kW (150 pk)  
Jaguar Land Rover Hasselt, Hasselt



**LAND ROVER DISCOVERY LANDMARK EDITION € 75.259,-**

Nouveau | 0 km | Crossover | Automatique | Diesel | 177 kW (241 pk)  
Jaguar Land Rover Metropool Noord, Schoten



**LAND ROVER DISCOVERY SE € 70.705,-**

Nouveau | 0 km | Crossover | Automatique | Essence | 221 kW (300 pk)  
Jaguar Land Rover Metropool Noord, Schoten



**LAND ROVER DISCOVERY LANDMARK EDITION 3.0 € 83.065,-**

Nouveau | 0 km | Crossover | Automatique | Diesel | 225 kW (306 pk)  
Jaguar Land Rover Metropool Noord, Schoten

# Personne n'accorde autant de valeur à votre Land Rover que Land Rover Insurance



## **Amazon Insurance sa | *Siège social et bureaux***

Posthofbrug 14 - 2600 Anvers - Belgique | tél 03 242 92 74 -  
fax 03 242 92 79 | [landrover.insurance@amazon.be](mailto:landrover.insurance@amazon.be)



Land Rover Insurance est le nom commercial d'Amazon Insurance SA, inscrite et agissant comme agent d'assurances pour les entreprises d'assurances Euromex SA sous le n° de code 0463 et Baloise Belgium SA sous le n° de code 0096. City Link, Posthofbrug 14, 2600 Antwerpen, Belgique - Tél.: +32 3 242 92 74 - [landrover.insurance@amazon.be](mailto:landrover.insurance@amazon.be) - [www.amazon.be](http://www.amazon.be) - RPM Antwerpen, division Antwerpen - BCE (TVA BE) 0445.910.483 - IBAN: BE31 4100 0007 1155 - BIC: KREDBEBB

**LAND ROVER INSURANCE**



## LAND ROVER DISCOVERY S

€ 56.992,-

Nouveau | 0 km | Crossover | Automatique | Diesel | 177 kW (241 pk)  
Jaguar Land Rover Metropool Zuid, Wilrijk



## LAND ROVER DISCOVERY S

€ 59.906,-

Nouveau | 0 km | Crossover | Automatique | Diesel | 177 kW (241 pk)  
Jaguar Land Rover Metropool Zuid, Wilrijk



## LAND ROVER DISCOVERY SE

€ 70.244,-

Nouveau | 0 km | Crossover | Automatique | Diesel | 177 kW (241 pk)  
Jaguar Land Rover Metropool Zuid, Wilrijk



## LAND ROVER DISCOVERY SE

€ 65.748,-

Nouveau | 0 km | Crossover | Automatique | Essence | 221 kW (300 pk)  
Jaguar Land Rover Metropool Zuid, Wilrijk



## LAND ROVER DISCOVERY SPORT PURE € 35.561,-

Nouveau | 0 km | Crossover | Boîte manuelle | Diesel | 110 kW (150 pk)  
Jaguar Land Rover Hasselt, Hasselt



## LAND ROVER DISCOVERY SPORT S

€ 49.267,-

Nouveau | 0 km | Crossover | Automatique | Essence | 147 kW (200 pk)  
Jaguar Land Rover Hasselt, Hasselt



TERRE BLEUE®


**LAND ROVER DISCOVERY SPORT SE**
**€ 48.182,-**

Nouveau | 0 km | Crossover | Automatique | Diesel | 110 kW (150 pk)  
Jaguar Land Rover Hasselt, Hasselt


**LAND ROVER DISCOVERY S**
**€ 58.549,-**

Nouveau | 0 km | Crossover | Automatique | Diesel | 177 kW (241 pk)  
Jaguar Land Rover Metropool Zuid, Wilrijk


**LAND ROVER DISCOVERY SPORT SE**
**€ 48.182,-**

Nouveau | 0 km | Crossover | Automatique | Diesel | 110 kW (150 pk)  
Jaguar Land Rover Hasselt, Hasselt


**LAND ROVER DISCOVERY  
LANDMARK EDITION**
**€ 73.538,-**

Nouveau | 0 km | Crossover | Automatique | Diesel | 177 kW (241 pk)  
Jaguar Land Rover Metropool Zuid, Wilrijk

Verwacht op 10/9/19


**LAND ROVER DISCOVERY SPORT S**
**€ 51.550,-**

Nouveau | 0 km | Crossover | Automatique | Diesel | 110 kW (150 pk)  
Jaguar Land Rover Metropool Zuid, Wilrijk

Verwacht op 10/10/19


**LAND ROVER DISCOVERY  
SPORT R-DYNAMIC S**
**€ 54.646,-**

Nouveau | 0 km | Crossover | Automatique | Diesel | 110 kW (150 pk)  
Jaguar Land Rover Metropool Zuid, Wilrijk

## OPTIEK EDITH NYS

Sint-Willibrordusplein 13

3550 Heusden-Zolder

011 42 05 86

[www.optieknys.be](http://www.optieknys.be)

## OPTIVUE

Doorniksestraat 25

8500 Kortrijk

056 25 54 56

[www.optivue.be](http://www.optivue.be)

## OPTIEK VAN NESTE HOOGLEDE

Ieperstraat 38

8830 Hooglede

051 24 15 35

[www.optiekvanneste.be](http://www.optiekvanneste.be)

## OPTIEK VAN NESTE IZEGEM

Marktstraat 45

8870 Izegem

051 30 69 83

[www.optiekvanneste.be](http://www.optiekvanneste.be)

## OPTIEK PORTEMAN

Rijselstraat 12

8900 Ieper

057 20 09 71

[www.porteman.be](http://www.porteman.be)

## SPOOREN OPTICIENS

Winkelcentrum Donk Patio Donksesteenweg 240

2930 Brasschaat

03 645 05 02

[www.spooren.be](http://www.spooren.be)

## BODART OPTICIENS

33 rue Royale

1000 Bruxelles

02 219 30 60

[www.bodartopticiens.be](http://www.bodartopticiens.be)

## OPTIEK CLAEYS

Heldenlaan 14

9620 ZOTTEGEM

09 360 17 00

[www.optieklaeys.be](http://www.optieklaeys.be)

## VANDENBALCK OPTICS

Bondgenotenlaan 57

3000 Leuven

016 22 36 83

[www.vandenbalck.be](http://www.vandenbalck.be)

## OPTIEK D. VLEERACKER

Vijfhoek 12

2800 Mechelen

015 41 45 67

[www.optiekvleeracker.be](http://www.optiekvleeracker.be)



# BUILT TO ENDURE



SERENGETI®  
THE MOST ADVANCED EYEWEAR

AVAILABLE IN PRESCRIPTION

# La boutique Lingeriehuisje déménage et s'agrandit

**A**près 18 ans, Nicole Van den Berghe a finalement décidé de déménager sa célèbre boutique 'Lingeriehuisje' dans un nouveau bâtiment plus grand une centaine de mètres plus loin, au numéro 30 de l'Adolf Petitstraat à Drogen. Pendant le weekend d'ouverture du 23 au 25 août, une foule de clients fidèles et de nouveaux clients ont pu découvrir son offre fabuleuse de lingerie, mode de bain et de nuit et sous-vêtements pour dames, hommes et enfants.



*Nicole  
Van den Berghe*

## De lingerie à loungewear

La boutique Lingeriehuisje jouit d'une excellente réputation à Drogen et dans ses environs. Une réputation qu'elle ne doit pas uniquement à son offre impressionnante de lingerie, mode de nuit, mode de bain, sous-vêtements et loungewear, mais aussi au professionnalisme de sa gérante Nicole. Avec son sourire contagieux, elle accueille les visiteurs et les guide avec bonne humeur parmi les nombreuses grandes marques de sa boutique 'rénovée'. Nicole a quitté son bâtiment historique où elle s'était installée il y a un quart de siècle. "Contrainte et forcée, pourrait-on dire, dans le sens où la boutique était devenue réellement trop petite pour présenter correctement toute la gamme", nous raconte-t-elle lors de notre visite. "Nous nous sommes développés, année après année, à un moment, vous manquez de place et vous devez faire des choix. Ici, nous avons beaucoup plus d'espace pour montrer au client tout ce que nous avons. Outre la lingerie et la mode de bain et de nuit, nous avons aussi, par exemple, des huiles et bougies parfumées, des coussins, des couvertures et une gamme de décoration pour le living, la chambre à coucher et la salle de bain. Sans oublier une série de bijoux, qui apporte la touche finale à votre passage dans la boutique."

## Service et conseils

Nicole a débuté il y a 25 ans en tant que... fleuriste. "Ensuite, 10 ans plus tard, la lingerie est venue s'ajouter à l'avant du bâtiment. Le succès a été au rendez-vous car au bout de 3 ans, la part de la lingerie était telle que j'ai arrêté les fleurs et les plantes pour me consacrer pleinement à la lingerie, aux sous-vêtements, à la mode de nuit et de bain et aux collants. Et pas seulement pour les dames, les hommes et les enfants sont également les bienvenus." Dans la nouvelle boutique, le client se sent immédiatement à l'aise. Agréablement lumineuse, la boutique est divisée en plusieurs zones où la marchandise est joliment présentée, n'attendant que les acheteurs." Ici, les clients peuvent flâner à leur aise, comparer, essayer... et éventuellement prendre un petit café. Au centre du magasin, nous avons effectivement aménagé un coffee corner. Bien sûr, je suis là aussi pour les aider à faire le bon choix. Le service et les conseils personnalisés font partie intégrante de la boutique Lingeriehuisje, ça fait partie de notre ADN et c'est une des raisons de notre succès. Nous devons aussi en partie notre notoriété à la place que nous faisons aux grandes tailles, tant dans la lingerie que dans la mode de nuit et de bain. Femme, homme, enfant, grande ou petite taille, tout le monde est le bienvenu ici."



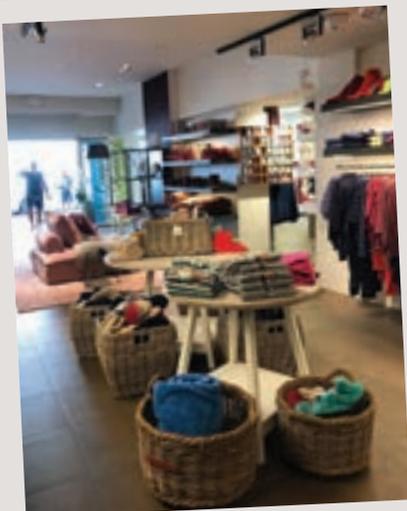
## Grandes marques

La boutique Lingeriehuisje fait le bonheur de toutes les dames en proposant les marques les plus connues du secteur. "Au niveau lingerie, nous avons évidemment la collection classique de Marie Jo mais aussi Marie Jo L'Aventure. De même que les soutien-gorge de Prima Donna et les modèles plus jeunes et tendances de Prima Donna Twist, ainsi que les collections de lingerie de Chantelle, Empreinte, Aubade, Calvin Klein, Tommy Hilfiger, Passionata, After Eden, Eloni et BonBon. En mode de bain, nous avons plusieurs marques renommées comme Marie Jo Swim, Prima Donna Swim, Chantelle, Olympia, Cyell, Banana Moon, TC WOW, Tweka, Sunflair et Roidal. Pour les jeunes, nous avons la mode de nuit de Tommy Hilfiger et Calvin Klein pour garçons et filles. Pour les sportifs, nous proposons depuis 18 ans déjà la marque Pure Lime. Ten Cate s'adresse aux dames mais aussi aux enfants et aux hommes."

Le choix ne manque certainement pas non plus en mode de nuit pour hommes, dames, enfants et bébés. "Parmi les marques les plus connues, on peut citer Pastunette, Rebelle, Promise, Vamp, Ringella, Cyell, Essenza, Woody et Lords & Lilies est un nom qui revient aussi souvent dans la gamme loungewear. Un autre grand nom est Woody, la marque top pour les enfants et les bébés. Pour ne rien laisser de côté, je terminerai par les marques de bijoux : TITTO, Chartage et BIBA, toutes des collections ultra fashion."

## Heures d'ouverture

La boutique Lingeriehuisje est ouverte du mardi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 18h. Le samedi, Nicole vous accueille non-stop de 9h30 à 18h. Vous pouvez aussi commander des chèques cadeau par e-mail ou par téléphone. ☺



Plus d'infos:  
 Lingeriehuisje  
 Adolf Petitstraat 30  
 9031 Drongen  
 www.lingeriehuisje.be  
 09 236.55.51

# MASTER OF MATERIALS



**RADO CAPTAIN COOK**  
INSPIRED BY OUR VINTAGE ORIGINAL. SERIOUSLY IRRESISTIBLE.

**RADO**  
S W I T Z E R L A N D

## SPOOREN JUWELIERS

Winkelcentrum Donk Patio  
Donksesteenweg 240 - 2930 Brasschaat  
03 645 05 02  
[www.spooren.be](http://www.spooren.be)

## VANHOUTTEGHEM GHENT

Dampoortstraat 1-3  
9000 Gent  
09 225 50 45  
[www.vanhoutteghem.com](http://www.vanhoutteghem.com)

# The Home Sound System

## AUDIOMIX

Liersesteenweg 321  
3130 Begijnendijk  
(grens Aarschot)  
T 016 56 10 62  
[www.audiomix.be](http://www.audiomix.be)

## HD FULL CONCEPT

Ch. de Waterloo 1170  
1180 Uccle  
T 02 349 10 00  
[www.hdfullconcept.be](http://www.hdfullconcept.be)

## D & M BEELD- EN KLANKSTUDIO

Beverstraat 4/C  
9700 Oudenaarde  
T 055 30 28 05  
[www.d-en-m.be](http://www.d-en-m.be)

## DI MONACO

Stationsstraat 66  
9100 Sint-Niklaas  
T 03 776 24 40  
[www.dimonaco.be](http://www.dimonaco.be)

## ELEKTRO TAE LMAN

Bellegemsestraat 253  
8510 Bellegem-Kortrijk  
056 21 91 84  
[www.elektrotaelman.be](http://www.elektrotaelman.be)



**SONOS**

# Les boutons de manchette sont porteurs d'une histoire

Les femmes qui aiment porter des bijoux n'ont que l'embarras du choix chez le bijoutier mais on ne peut pas en dire autant pour les hommes. En dehors d'une belle montre, les boutons de manchette sont presque les seules choses qu'un homme peut porter dans ce domaine". Ainsi parle Denis Van Esser, fondateur et directeur du joaillier éponyme à Hasselt, dont les collections propres, comme la célèbre Van Esser Noark Collection, suscitent l'admiration dans le monde entier.

Texte: Wim Vander Haegen



## Top mondial

Le 20 septembre 2019, Van Esser va ouvrir une deuxième boutique sur la Schutterhofstraat à Anvers. "Là aussi, notre marque de montres et notre collection de bijoux trôneront évidemment en bonne place", explique Denis Van Esser qui a fondé en 1983 l'entreprise familiale - où l'ont depuis rejoint ses fils Anthony et Alexander. "Nous avons notre propre atelier et nous travaillons avec les meilleurs artisans joailliers d'Europe. En marge de nos propres bijoux, conçus selon des designs originaux, nous avons depuis 2002 notre propre marque de montres fabriquées en Suisse, qui est encore et toujours le berceau de l'horlogerie de pointe. Nous avons un seul modèle, qui se décline en plusieurs tailles (34 mm et 38 mm) et versions (acier, or, avec diamant...), et dont le design esthétique lui vaut un succès national et international."

## Symbole de la boutique

Notre visite à la bijouterie de la Kapelstraat à Hasselt est toutefois motivée par une autre raison : les 'boutons de manchette'. Plutôt un marché de niche, mais où Van Esser jouit d'une notoriété mondiale. "Le début de ce succès, nous le devons à notre célèbre grenouille qui a vu le jour il y a maintenant vingt ans et est devenue depuis le symbole de la boutique. Dans les boutons de manchette, il faut faire la distinction entre le bouton de manchette classique, plutôt fonctionnel, qui est utilisé

pour boutonner les manches et les boutons de manchette qui visent beaucoup plus haut et attirent tous les regards. Notre collection NoArk fait partie de cette dernière catégorie. Ce sont de véritables bijoux en soi, mais avec une pointe d'humour, démontrant qu'une élégance raffinée n'est pas incompatible avec un brin de frivolité. Après avoir créé notre grenouille, nous avons eu une demande particulière de la part d'un collectionneur, passionné par tout ce qui touche aux hiboux et toujours en quête de pièces uniques. Nous avons créé à sa demande un bouton de manchette avec un hibou qui n'a pas seulement été un succès mais qui a aussi marqué le début de ce qui est aujourd'hui une collection animalière particulièrement étendue."

## Bestiaire et raffinement

D'un réalisme frappant, les boutons de manchette ont pourtant quelque chose de ludique, presque cartoonnesque dans certains cas. Mais ils sont surtout uniques. "Les boutons de manchette de la collection NoArk sont en or 18 carats, émaillés et sertis de pierres précieuses. Le nom de la collection fait référence à l'Arche de Noé, qui a recueilli deux individus de chaque espèce animale - tout comme les boutons de manchette vont par deux. Chaque paire est signée et numérotée et donc absolument unique. Le concept est d'ailleurs protégé à l'échelle mondiale et séduit les amateurs de boutons de manchette esthétiques, raffinés et originaux partout dans le monde."

New-York, Paris, Milan... les demandes affluent de partout pour les boutons de manchette Van Esser et pas uniquement ceux de la collection NoArk. "Certains nous découvrent via les réseaux sociaux, d'autres via le bouche-à-oreille ou grâce à un article dans la presse. Ce qui fait que notre réseau s'étend de manière organique. Les contacts se font de toutes sortes de façons. Certains nous contactent par e-mail, d'autres par Skype, sans oublier ceux qui se déplacent spécialement à Hasselt - et bientôt aussi à Anvers - pour faire leur choix. On nous demande parfois des créations personnelles et nous y répondons favorablement dans la mesure du possible. Les clients ne viennent d'ailleurs pas seulement pour les animaux, nous avons beaucoup d'autres designs. Je pense par exemple à nos 'skulls', des boutons de manchette en forme de tête de mort de plus en plus populaires. Il s'agit aussi d'une fabrication interne, tout comme les exemplaires personnalisés. Nous sommes une entreprise où la satisfaction du client passe avant tout, nous répondons avec plaisir aux demandes spécifiques. En outre, cela entretient notre créativité et c'est un critère important dans le monde de la joaillerie pour continuer à se distinguer."

## Du paveur au chirurgien

Qui sont les hommes qui donnent une touche raffinée à leur tenue avec des boutons de manchette remarquables ? Et pourquoi ?



“De manière générale, on peut dire que nous ciblons les ‘hommes bien habillés’. Souvent, ce sont des gens qui participent à des soirées élégantes et qui portent leurs boutons de manchette comme un accessoire qui se remarque sans être ostentatoire. Ce sont fréquemment des gens qui travaillent dans les affaires mais pas seulement. D’autres hommes férus d’élégance vestimentaire aiment aussi orner leur costume et leur chemise avec un détail raffiné qui retient l’attention. Que l’homme soit paveur ou chirurgien, une paire de boutons de manchette originaux apporte la touche finale à une belle tenue. Les boutons de manchette sont également une forme de communication, une manière de raconter une histoire. Ils lèvent un coin du voile sur la personnalité de celui qui les porte, mais peuvent aussi aider à ‘briser la glace’ pour lancer la conversation avec quelqu’un et nouer de nouveaux contacts.”

### Prise de position

Certains bijoux ‘communiquent’ et peuvent même être une prise de position, comme l’a démontré la politicienne américaine Madeleine Albright, qui était ambassadrice aux Nations Unies dans les années ‘90 mais qui est surtout connue pour avoir été la première femme ministre des Affaires étrangères pendant la présidence de Bill Clinton. Elle portait toujours une broche en adéquation avec le message qu’elle

voulait faire passer. Tout a commencé quand Saddam Hussein l’a qualifiée de serpent. Durant ses entretiens suivants avec les représentants du régime irakien, elle portait une broche représentant un serpent, confrontant ainsi ses interlocuteurs avec les déclarations du dictateur. Par la suite, elle a souvent arboré une broche en rapport avec l’occasion, affichant à chaque fois une prise de position. Elle en a même fait un livre : ‘Read my Pins, Stories from a Diplomat’s Jewel Box’. La broche pouvait être un hommage – lors d’une visite à Nelson Mandela, elle portait un zèbre, symbole de l’Afrique du Sud – comme un geste symbolique, à l’instar de la broche en forme d’abeille qu’elle arborait lors des négociations difficiles avec les autorités palestiniennes, afin de leur faire savoir qu’elle n’hésiterait pas à piquer si c’était nécessaire. Les boutons de manchette peuvent avoir le même effet. Une forme de communication ingénieuse, usant du symbolisme pour raconter votre propre histoire, rehaussée ou non d’un subtil trait d’esprit.”

### Cadeau idéal

Il n’est pas rare d’offrir des boutons de manchette à quelqu’un qui se considère comme un amateur du genre. “Pour une femme, c’est même un cadeau idéal car elle est sûre de faire plaisir à l’homme en question. Nous avons de magnifiques écrins qui soulignent avec classe le raffinement

de la paire de boutons de manchette. Nous connaissons plusieurs clients qui ne se contentent pas d’une paire et en ont toute une collection. Comme nous le disions, nous pouvons personnaliser les boutons de manchette. Par exemple en leur donnant la forme d’un chien ou de votre animal préféré. Mais il y a évidemment des tas d’autres options. Nous avons même notre propre ‘Manneken Pis’ : un castor que nous pouvons revêtir de tenues différentes. Pirate, avocat, chirurgien... les possibilités sont légion. Encore une magnifique idée de cadeau.”

Plus d’infos:  
[www.vanesser.eu](http://www.vanesser.eu)

# Steenimex

## Pierre naturelle de caractère

Chez Steenimex, vous pouvez laisser libre cours à votre créativité, vos idées et vos envies grâce aux possibilités infinies de la pierre naturelle, du composite et de la céramique (neolith, lapittec, inalco, dekton, laminam...). La gamme de Steenimex, spécialiste de la pierre, est sobre et étendue, vous pouvez découvrir 300 sortes sans engagement avant de faire votre choix. Un spacieux showroom accessible, décoré d'art contemporain tendance, d'idées originales en pierre et de matériaux divers, est à votre disposition. Dans les grands entrepôts à l'arrière du showroom se trouve un large stock de pierre, dont vous pouvez sélectionner un bloc ou une tranche spécifique.

Vous êtes guidés par des professionnels, qui vous font découvrir les possibilités et les qualités uniques des divers types de pierre. Steenimex est en outre le concepteur et le producteur de plusieurs finitions originales, notamment la finition rosselini actuellement très populaire. Outre toute une série de variétés classiques bien connues, Steenimex propose une sélection de variétés uniques, originales et rares. Si vous souhaitez fureter dans le showroom artistique et créatif, parmi l'univers coloré et unique de Steenimex, le showroom est accessible selon les horaires suivants (à l'exception des vacances scolaires):

### HEURES D'OUVERTURE DU SHOWROOM STEENIMEX:

- Mon/Lu 08.00-12.00 / 13.30-17.00
- Tue/Ma 08.00-12.00 / 13.30-17.00
- Wed/Mer 08.00-12.00 / 13.30-17.00
- Thu/Jeu 08.00-12.00 / 13.30-19.00
- Fri/Ven 08.00-12.00 / 13.30-17.00
- Sat/Sam 09.00-12.00 / 13.30-17.00



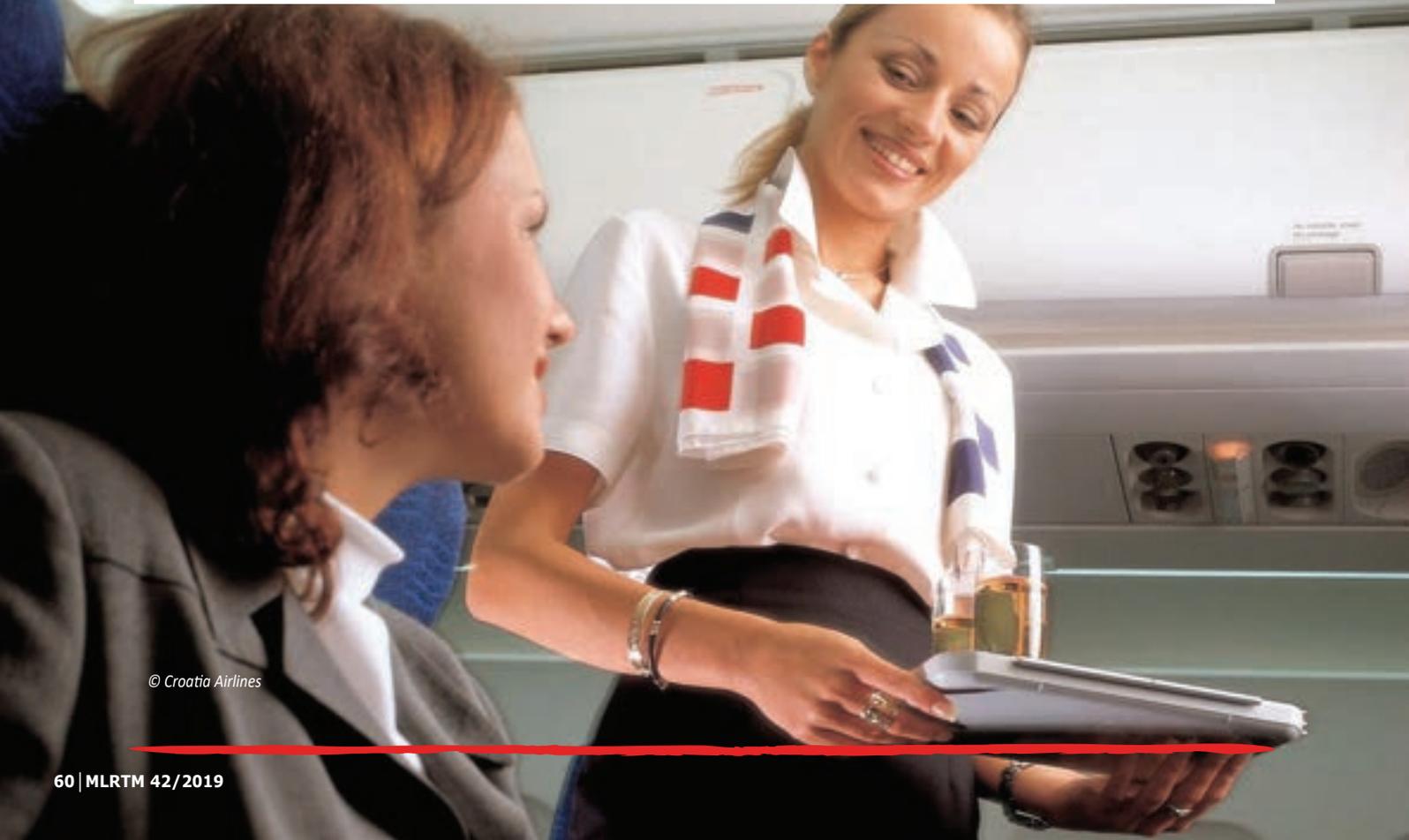
- PLANS DE TRAVAIL ET TABLETTES DE LAVABO MASSIVES
- SALLES DE BAIN ET MOSAÏQUES
- REVÊTEMENT DE FAÇADE, SEUILS, TABLETTES ET ESCALIERS
- SOLS INTÉRIEURS ET EXTÉRIEURS
- CHEMINÉES ET BANCS POUR POÊLES
- TABLES, SOCLES ET BOÎTES AUX LETTRES





© Air Canada

# **Les voyages en classe affaires ont le vent en poupe sur les vols longs courriers**



© Croatia Airlines

**A** l'exception des compagnies dites 'low-cost', toutes les compagnies proposent différentes formules pour rendre l'expérience en vol la plus agréable possible. Dans quelle mesure la classe affaires diffère-t-elle de la classe économique classique? Pourquoi les voyageurs doivent-ils opter pour telle ou telle compagnie? Dans quelle mesure ces 'extras' ont-ils évolué? Et comment les compagnies voient-elles évoluer les vols en classe affaires à l'avenir?

Texte: Wim Vander Haegen

## Une nouvelle classe

Dans un lointain passé, les voyageurs qui recherchaient un service supérieur n'avaient pas le choix, ils devaient opter pour la première classe. Celle-ci étant proposée au prix fort, seule une poignée d'hommes d'affaires pouvaient ou voulaient se le permettre. Afin de combler le fossé avec les places meilleur marché – désignées dans de nombreux cas comme la classe touristes –, les compagnies aériennes ont créé une solution intermédiaire sous la forme du billet 'classe affaires'. Cette classe garantit un niveau de service et confort supérieur, avec des guichets d'enregistrement spécifiques, à l'accès au lounge ou salon privatif dans l'attente du vol ou un siège à l'avant de l'avion pour permettre un accès plus rapide à l'avion et une sortie plus fluide de celui-ci à l'arrivée. Le fait d'être moins dérangé par les turbulences et le bruit de moteur à l'avant de l'avion jouait aussi un rôle, bien que ce dernier élément soit devenu moins important de nos jours grâce à la forte amélioration de la technique des appareils. Les autres avantages comprenaient initialement un siège plus confortable ou plus large qui, surtout sur les vols longs courriers, pouvait se transformer en une sorte de lit. Sur les vols plus courts, les compagnies laissaient parfois le siège central inoccupé. Le catering et les extras (gratuits) dont ne bénéficiaient pas la classe touristes permettaient aussi de distinguer ces deux classes.

## Public plus large

La classe affaires fut un succès, de telle sorte que de plus en plus de compagnies ont commencé à se focaliser sur cette formule et que

la concurrence au niveau des prix a augmenté. Ces dernières années, la guerre des prix peut même être qualifiée de particulièrement âpre. Les prix pour voyager en classe affaires baissent, rendant ce modèle accessible à un public plus large. Les compagnies aériennes qui initialement proposaient uniquement des vols à bord de cabines 'all-economy' lancent désormais aussi des produits premium sur leurs vols et nous constatons que les compagnies aériennes traditionnelles améliorent continuellement leurs services à bord (avec par exemple des sièges neufs et de meilleurs repas) pour rendre leur classe affaires encore plus attirante. D'un autre côté, une part considérable de ce marché est passée à une option meilleur marché, notamment sur les

itinéraires intra-européens, où les vols sont (plus) courts et où le service de la classe affaires représente des coûts injustifiés.

## Vols longs courriers

Les vols courts n'offrent pas beaucoup d'options aux compagnies aériennes pour faire la différence en termes de confort et service, mais les vols plus longs, qui durent par exemple quatre ou cinq heures voire plus, offrent suffisamment de temps pour permettre tant au personnel de cabine qu'à la compagnie elle-même de proposer un produit meilleur et plus confortable que la concurrence. Ces marchés des vols moyens et longs courriers sont desservis par de plus gros avions, ce qui offre des sièges plus larges et





SCABAL

  
SCABAL  
Hand Tailored

BAZILL  
MAN & MODE

---

STATIONSSTRAAT 99  
9880 AALTER  
09 374 29 31  
WWW.BAZILL.BE

DE WITTE DUIF  
HERENKLEDING

---

PARIJSTRAAT 11  
3000 LEUVEN  
016 22 15 28  
WWW.DEWITTEDUIF.BE

VOSSEN  
FASHION KURINGEN

---

KURINGERSTEENWEG 343  
3511 KURINGEN  
011 26 21 61  
WWW.VOSSEN.BE



© Croatia Airlines



davantage de place dans la cuisine (à l'avant et/ou à l'arrière de l'appareil) pour de la nourriture et des boissons, etc. Vu le temps que prend le voyage, le confort et le service revêtent aussi beaucoup plus d'importance pour le voyageur. Ce service est dès lors perpétuellement amélioré, indépendamment du fait que de nombreuses compagnies réduisent aujourd'hui leurs coûts.

### Avantages avant et après le vol

Nous constatons souvent que les compagnies aériennes proposent pratiquement le même produit 'affaires'. Qu'est-ce qui rend un produit de voyage d'affaires vraiment spécial au point de pousser un voyageur à opter pour une compagnie spécifique? Comme nous

l'avons dit ci-avant, il n'existe pas beaucoup d'options sur les itinéraires courts courriers parce que le temps de vol et le type d'appareil ne permettent tout simplement pas de mettre en avant des services, repas ou sièges différents. Les compagnies autorisent par contre davantage de bagages (gratuits) et offrent un accès plus rapide, sans oublier les différentes formules de fidélité 'air miles' qui fournissent des avantages au voyageur au fur et à mesure qu'il collecte des points ou 'miles'. En fonction du niveau tarifaire, il est possible de modifier ses billets et/ou d'annuler sans frais supplémentaires (en fonction du niveau tarifaire). Parfois, la compagnie possède son propre guichet d'enregistrement rapidement accessible à l'aéroport ou de son propre

lounge (ou celui d'un partenaire) auquel vous pourrez accéder gratuitement avant le départ ou dans l'attente d'une correspondance. Comme autres avantages, on peut citer l'accès à la 'Fast Lane' avec un passage prioritaire au contrôle de sécurité et un traitement prioritaire des bagages, par lequel le voyageur en classe affaires recevra son bagage en premier au convoyeur des bagages.

### Confort supérieur

Les vols longs courriers offrent davantage de possibilités à bord. Comme un confort supérieur sous la forme d'un lit confortable totalement plat avec fonction massante intégrée et dossier réglable, coussins et couvertures en fleece, ainsi qu'un kit de toilette personnel, incluant des chaussettes, un masque, une brosse à dent, des bouchons d'oreille, des crèmes hydratantes et un baume pour les lèvres. La compagnie met à disposition un large éventail de journaux et magazines gratuits, un casque insonorisant et des écrans tactiles individuels avec une large palette de films, documentaires, infos, jeux vidéo, musiques et lectures digitales. Les compagnies misent aussi fortement sur le catering. Le verre de bienvenue est standard, mais le voyageur peut également choisir parmi plusieurs entrées, plats et desserts, souvent créés par un célèbre chef étoilé, tandis que plusieurs vins et liqueurs ainsi que des fruits frais sont disponibles gratuitement durant la totalité du vol. Pour réaliser des économies, de nombreuses compagnies suppriment les repas et boissons gratuits en classe touristes, ce qui offre un avantage supplémentaire pour les billets plus chers. Un repas léger ou un petit déjeuner avant l'arrivée font également partie de l'offre, de même que des repas spéciaux adaptés aux besoins médicaux, religieux ou autres du client concerné.



© Air Canada

# BUSINESS TRAVEL AT A HIGH STANDARD – with the Lufthansa Group airlines



It is especially important for business travellers to be able to depend on a reliable airline. Austrian Airlines, Lufthansa, SWISS, Brussels Airlines and Eurowings fly travellers to more than 310 destinations on one of the world's largest and most modern fleets. The flights can also be flexibly combined.

## Fly with Austrian charm

**Austrian** 



Whether in Business Class, Premium Economy Class or Economy Class, travelling on board Austrian Airlines is always a special experience. For example, in Austrian's Premium Economy Class on long-haul flights you can enjoy wider seats with a generous seat pitch, lots of free baggage and culinary surprises on the à la carte menu.

## Welcome to Europe's first 5-Star Airline



**Lufthansa**



From Economy Class to First Class, with Lufthansa you can always rely on premium service and top comfort on board. In Business Class, business travellers will enjoy plenty of privacy and an excellent in-flight service with exquisite meals. What's more, they will have access to high-quality lounges throughout the world.

## The airline of Switzerland

 **SWISS**



The award-winning service concept, "Taste of Switzerland", treats passengers in SWISS First and SWISS Business on board long-haul flights to culinary specialities from the various Swiss regions. When flying with SWISS, even in Economy Class passengers will enjoy the traditional Swiss product and service quality.

## Belgium's leading airline

 **brussels airlines**



Brussels Airlines is the expert in connections to Africa. On flights in Business Class, passengers are treated to dishes created by Belgium's top chefs. On selected routes, passengers can now also enjoy the new Premium Economy Class, as well as the comfort of Economy Class.

## Germany's best low-cost airline

**Eurowings** 



Eurowings flies to global destinations at affordable prices. The various different fares allow passengers to customise their flight. Eurowings' BIZclass is the premium fare and offers maximum comfort at an attractive price.



© Croatia Airlines

### Economy 'plus'

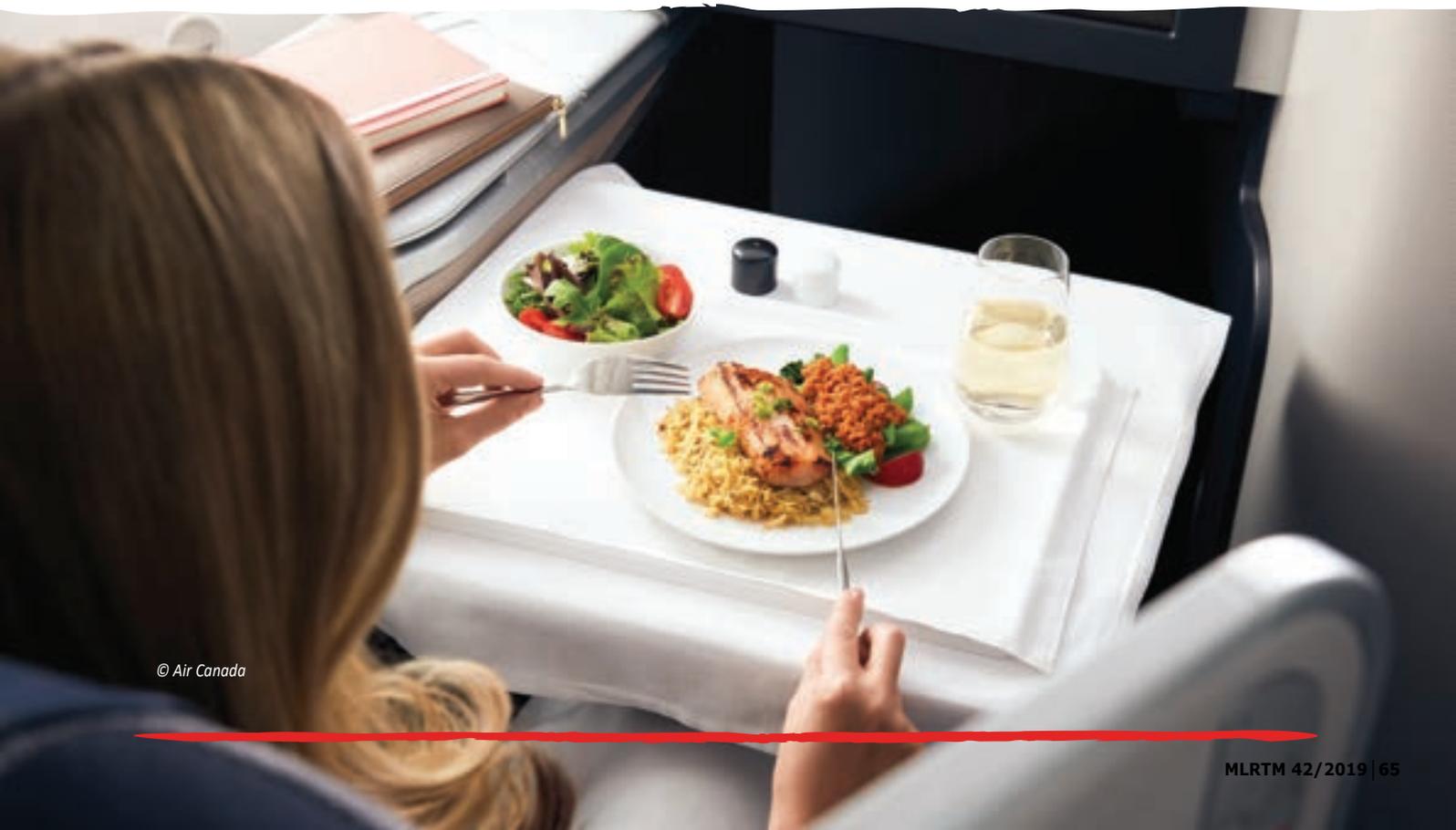
Pour les gens qui trouvent qu'un billet en classe affaires est précisément un rien trop cher, mais qui souhaitent tout de même bénéficier d'un peu de confort supplémentaire, la possibilité est venue s'ajouter sur les vols longs courriers d'opter pour des billets 'economy plus' ou 'economy premium'. Ce marché est surtout celui des compagnies charters et low-cost, mais d'autres se tournent aussi de plus en plus vers ce service supplémentaire. Parfois, celui-ci s'avère même aussi bon que les services de classe affaires d'autres compagnies aériennes. Les formules 'economy premium'

s'adressent tant au voyageur d'affaires soucieux des prix qu'au voyageur loisirs et ont clairement le vent en poupe. Cette évolution ne touche pas les vols courts courriers, et il ne semble pas que ce sera le cas à l'avenir.

### L'avenir

Les compagnies aériennes entrevoient à l'avenir une évolution positive des voyages en classes affaires et 'economy premium'. Surtout parce que l'on ouvre de plus en plus de liaisons outremer directes entre villes et parce que de plus en plus de compagnies aériennes lancent des avions longs courriers

d'une capacité moyenne, équipés de sièges de nouvelle génération en classe premium. Il ne faut pas s'attendre à des modifications significatives sur les vols longs courriers européens, parce que la taille limitée de l'avion et de leurs cuisines ne prévoit pas le lancement de sièges plus confortables ni d'espace pour un service étoffé à bord. De plus, les passagers sur de tels vols courts courriers sont et restent beaucoup plus sensibles aux prix. ●



© Air Canada



**AIR CANADA**

## FACTSHEET

### Official name of the Company

AIR CANADA

### Coordinates

Address: Montreal, Qc, Canada / Website: [www.aircanada.com](http://www.aircanada.com)

### Type of aircraft(s)

Available on our Boeing 787, 777 and 767 aircraft and on select Airbus A330 aircraft.

### Name business class

Air Canada Signature Service

### Frequent flyer program

As Air Canada seeks to build the next generation of the Aeroplan loyalty program, we are committed to delivering a program that redefines rewards, preserving great value for our members to compete with industry leading airlines. Our program is also designed to enhance the travel experiences of our most frequent flyers. Open to world travellers, businesspeople, adventurers, dreamers, doers and curious people; our loyalty program is the ticket to an ever-growing world of experiences.

### Lounge access

Yes

### Limo service to the airport

No

### Priority boarding

Yes

### Extra luggage

Your bags will be marked with priority tags so they're first on the carousel when you arrive at your destination.

### Catering

Choose Air Canada Signature Class for superior dining and beverage service: innovative cuisine, a selection of wine chosen by Air Canada's sommelier Véronique Rivest; Laurent-Perrier champagne; and a selection of spirits including our Air Canada Signature cocktail.

### Business seats

- Executive or Classic Pods, with lumbar support and massage function, which convert to a fully lie-flat seat: up to 203.2 cm (6' 7") long
- Quilted mattress pads, plush duvets and pillows
- WANT Les Essentiels amenity kits and vitruvi skincare products

### Inflight entertainment

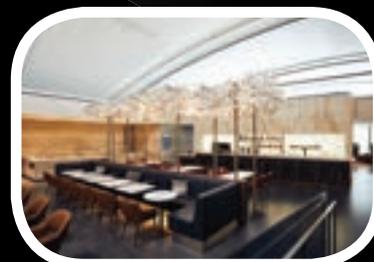
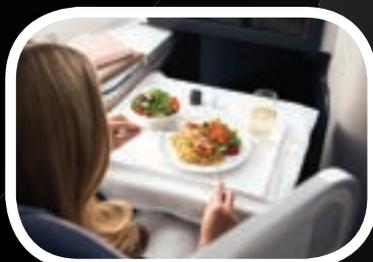
- Enjoy more than 1,000 of hours of top-rated entertainment on a personal touchscreen entertainment system—movies, music, TV, podcasts, audio books and more, gate to gate.

### Extras

- Our Maple Leaf Lounges are located in 17 airports across Canada, the United States, 3 of which are located in Europe. They feature complimentary Wi-Fi, a selection of digital and print newspapers and magazines, complimentary food and beverage options. When flying through airports without a Maple Leaf Lounge, you may access our Star Alliance or contract partner lounges by presenting your boarding pass at the entrance.

### Own description

Air Canada Signature Service ensures a seamless airport experience with dedicated check-in counters, expedited security clearance, lounge access, exclusive boarding lanes, priority baggage handling and more. On board, Air Canada Signature Class customers are treated to exclusive service and amenities.





 CROATIA AIRLINES

A STAR ALLIANCE MEMBER 



## FACTSHEET

### Official name of the Company

CROATIA AIRLINES N.V.

### Coordinates

Address: Brussels Airport, Box 31, 1930 Zaventem

Website: [www.croatiaairlines.com](http://www.croatiaairlines.com) / [m.croatiaairlines.com](http://m.croatiaairlines.com)

### Type of aircraft(s)

Airbus A320, Airbus A319 and Dash 8-Q400

### Name business class

FlyBizz

### Frequent flyer program

Miles & More

### Lounge access

Yes

### Limo service to the airport

No

### Priority boarding

Yes

### Extra luggage

FlyBizz allowance - 2pc of 32 kg checked and 2pc of 8 kg hand baggage

### Catering

In the scope of the project "Inspired by Croatia", in Business Class we present dishes that are a refreshed version of autochthone recipes characteristic for different Croatian regions together with Croatian wines and soft drinks.

### Business seats

Our Business Class seats are very comfortable and to offer you even more comfort the middle seat or the seat next to you is blocked. The advance seat reservation service is also free of charge.

### Inflight entertainment

Our Airbus aircrafts are equipped with video systems to broadcast emergency instructions and films showing the beauty of our islands, coast, national parks and other parts of Croatia. As a Business Class passenger, you are offered a selection of domestic and foreign newspapers.

### Extras

In cooperation with our partners, Croatia Airlines offers its Business Class passengers and Star Alliance Gold status passengers the possibility to rest in comfortable Business Lounges at several airports.

### Own description

Star Alliance Gold Status holders or customers flying in First or Business Class are eligible for Star Alliance Gold Track access. This benefit allows you to proceed more smoothly through security, bypassing the usual queues.





**TURKISH AIRLINES**

A STAR ALLIANCE MEMBER 

## FACTSHEET

### Official name of the Company

TURKISH AIRLINES

### Coordinates

Address: Brussels Airport PB47 1930 Zaventem Belgium

Website: [www.turkishairlines.com](http://www.turkishairlines.com)

### Type of aircraft(s)

Wide-body (B787-Dreamliner, B777, A330), Narrow-body (B737-700, A320, A321 Neo)

### Name business class

Aurora Business Class

### Frequent flyer program

Miles&Smiles

### Lounge access

Yes

### Limo service to the airport

YES (in some countries)

### Priority boarding

Yes

### Extra luggage

Traveling in Business Class entitles you to 40KG and additionally 2 hand luggages

### Catering

Throughout your comfortable journey in Business Class, our flying chefs will present you with the finest examples of Turkish and world cuisine, served up on stylish porcelain tableware.

### Business seats

The newly designed seats inner shell with Suede-like custom alcantara padding offer aisle access to all passengers (1-2-1 layout), 20 inch wide seat pan, enhanced privacy panels, personal closed stowage space, self-care mirror, retractable wide bi-fold meal table and wide cocktail table. The 44-inch legroom and 180o full flat 76-inch seat bed length become full flat beds to offer ultimate comfort.

### Inflight entertainment

An 18-inch HD video display with 10 degree tilting function and touchscreen remote control raise the entertainment offering, providing regularly new content (movies, series, music, games, etc.) and also Live-TV on board to not miss anything while you are in the air!

### Extras

Designed for an ideal trip, Turkish Airlines Lounge Business has an area of 5.600 m2 and seats 765 people. In order to create an experience like no other, we have partnered with Istanbul Modern and merged our passenger lounge with a 130 m2 museum, for your pleasure.

### Own description

Established in 1933 with a fleet of 5 aircraft, Star Alliance member Turkish Airlines has now a fleet of 342 (passenger and cargo) aircraft flying to 315 worldwide destinations as 265 international and 50 domestic, in 126 countries.





**EL AL**  
IT'S NOT JUST AN AIRLINE. IT'S ISRAEL

## FACTSHEET

### Official name of the Company

EL AL ISRAEL AIRLINES

### Coordinates

Address for Brussels Branch: Rue De La loi 28 1040 Brussels  
Website: [www.elal.com](http://www.elal.com)

### Type of aircraft(s)

Boeing 737 (short haul flights) \* 777 \* 787 (long haul flights)

### Name business class

Business Class

### Frequent flyer program

#### Matmid Frequent Flyer club.

Matmid Frequent Flyer Club members begin earning points from their first flight. The more points you earn, the more you will be able to take advantage of diverse flight benefits and become one of our premium members. The more you fly, the quicker you will move up to higher tiers who can enjoy many more pampering benefits, such as a personal file manager to oversee your account.

### Lounge access

Yes

### Limo service to the airport

No

### Priority boarding

Yes

### Extra luggage

Business Class passengers are allowed to check-in 2 pieces of 32kg max per piece plus 2. Hand luggage (56x45x25) for a total of 20kg plus 1 bag of personal items (30x38x18)

### Catering

Shahaf Shabtay (43), Head Chef of the Nithan Thai Restaurant and successful chain of restaurants in Europe and Asia, has been selected to head EL AL's culinary realm. Shabtay is one of the leading chefs in Israel. The combination of deep-rooted 'Israeli-ness' and Shabtay's international experience promises surprising originality in the flight experience.

### Business seats

EL AL is the only airline which offers Business Class with personal service, designated pampering seats and equipments which allows customers to enjoy a quality flight experience on direct flights from Brussels-Tel Aviv. Special conditions for Business Class passengers continuing to destinations in the Far East & S.Africa via Tel Aviv onboard our new 787 fleet.

### Inflight entertainment

A rich in-flight entertainment experience includes new films, entertainment programs and a choice of Israeli and international music channels. In addition, Atmosphere magazine offers extensive information and features about EL AL's destinations, culture and leisure in Israel and the world and lots more.

### Streaming on EL AL Flights

Some of 737 aircraft, state-of-the-art streaming technology enables you to watch a large selection of entertainment programs during the flight in maximum comfort on your own personal devices. Choose from a wide selection of films, series, music, children's entertainment, games and more. Prior to the flight download the DreamStream by EL AL app. and enjoy favorite content all the way to your destination.

### A Personal Entertainment Experience

On EL AL's new 787 Dreamliner aircrafts you'll enjoy a personal AVOD system with a touch screen, providing a high-quality viewing experience.

### Own description

EL AL Israel Airlines, Israel's national airline, established in 1948, offers more nonstop flights than any other airline to/from Israel. EL AL currently flies to 36 destinations from Israel, serves hundreds of other destinations throughout the world via codeshare, and interline partnerships with many other carriers. EL AL offers a full Boeing fleet and began renewing its fleet as of September 2017 with the arrival of the first of its sixteen 787 aircraft. In 2018, EL AL flew over 5.6 million passengers. EL AL embodies Israel's values of innovation and caring and is known for its genuine Israeli hospitality.



# Émirats Arabes Unis: le royaume du sable



Les Émirats Arabes Unis nous font spontanément rêver aux contes des 1001 nuits, à des paysages de sable immaculés, à des tribus de bédouins, à des oasis fertiles et, naturellement, au moyen de transport du désert: le chameau. Mais ce pays, constitué de pas moins de sept émirats, ne se résume nullement à cela. Délaissons quelque peu la froide Belgique pour vous en présenter deux: Ras al-Khaïmah et Dubaï.

Texte: Dominique Sergant



# monkeyglasses®

Look good while doing good



Info & verkooppunten / Info & point de vente:  
Technop 09/218.87.10  
frames@technop.be · www.technop.be

**TECHNOP**  
YOUR PARTNER  
IN VISION



## Voler avec Emirates: la qualité sur toute la ligne

Emirates a déjà décroché plus de 400 distinctions au cours des 28 dernières années, parmi lesquelles celle de meilleure compagnie aérienne au monde. Voler avec Emirates est dès lors un véritable plaisir. Les appareils sont bien entretenus, les sièges sont confortables et le personnel est toujours sympathique. À côté de cela, la compagnie propose d'excellents repas à bord et chaque siège dispose de son propre système de divertissement. Le choix parfait, donc, si vous trouvez important de bénéficier d'un peu de luxe et de confort durant un long vol.

À bord, le personnel sert de délicieux repas variés (aux critères de l'aviation), préparés avec des ingrédients frais. Vous avez le choix entre plusieurs plats (également végétariens) et des boissons froides et chaudes sont continuellement à votre disposition. Les repas sont souvent composés d'une entrée, d'une salade fraîche, de pain, d'un plat principal et d'un dessert. Vous pouvez généralement choisir entre deux plats principaux. Avec lesquels le personnel vous propose différentes sortes de boissons rafraîchissantes, de bières et de vins. Moyennement paiement, vous pourrez aussi souvent commander du champagne à bord.

À côté de cela, chaque siège est équipé d'un super système de divertissement. Au moyen d'un casque, vous pourrez visionner sur celui-ci de nombreux films et séries, jouer à des jeux vidéo, écouter une sélection d'albums de musique internationaux ou tout simplement écouter la radio. Vous pourrez aussi visualiser à l'écran toutes les infos de vol (heure d'arrivée, position, altitude, etc.) voire même bénéficier de la même vue que le pilote grâce aux webcams installées sous et à l'avant de l'avion. Grâce à l'offre complète et au système d'exploitation pratique, Emirates propose un des meilleurs systèmes de divertissement.

Les sièges en Classe Économique sont confortables, mais évidemment pas autant que les sièges-lits généreux en Classe Affaires. Chaque siège dispose d'une agréable fonction massante intégrée et vous pouvez facilement transformer votre siège en un lit de pas moins de 1,98 m! Voler avec Emirates s'avère extrêmement confortable, surtout pour les voyageurs d'affaires. Votre siège se transforme en effet facilement en un poste de travail agréable. Vous pouvez donc continuer de travailler tranquillement avec votre pc portable durant le vol. Vous pouvez aussi recevoir des e-mails sur votre propre écran et, grâce au téléphone satellite, passer tout simplement des coups de fil professionnels à haute altitude!

Si vous voulez vraiment voyager avec style, vous pouvez réserver une suite privée onéreuse avec son propre minibar en Première Classe. Vous pourrez alors aussi profiter d'une douche de luxe à bord et un chauffeur privé vous conduira de et vers l'aéroport.

## Un peu d'histoire

Les premières traces de civilisation remontent à environ 5.000 ans avant JC. Le commerce y avait cours et, sous le climat plus alors plus tempéré et plus humide, les nomades se sont mués en agriculteurs. Vers 2.000 avant JC, la région des actuels EAU était surtout connue en tant que fournisseur de cuivre. Le climat est devenu plus sec et les agriculteurs sont redevenus nomades.

D'environ 600 avant JC jusqu'à l'islamisation au 7ème siècle, les EAU étaient aux mains des Perses. Au 6ème siècle, des tribus arabes ont migré vers cette région et ont repoussé les Perses vers le nord.

Après la mort du prophète Mahomet, le monde arabe a connu une période très tumultueuse en raison de conflits de succession. Ce



# ORIN SWIFT

## Aries Foundation



**ins exclusifs:** beaucoup de négociants en vin se targuent d'avoir une offre qui peut être qualifiée de 'hors catégorie'. Mais dans notre pays, rares sont ceux qui vont aussi loin qu'Aries Foundation en matière de vins d'exception. Son dirigeant Rudiger Denolf s'est donné pour mission il y a plus de 25 ans de dénicher les vins véritablement exclusifs, tant au niveau de la qualité que de la quantité de production. Les vins californiens d'Orin Swift en sont un excellent exemple.





n'est qu'au 9ème siècle que la région est redevenue florissante grâce au commerce avec l'Asie et l'Afrique Orientale. À la fin du 15ème siècle, les Portugais ont bâti un empire mondial et régnaient également sur l'Arabie. Leur influence ne s'est affaiblie qu'une centaine d'années plus tard, et ce surtout sous l'effet des Britanniques. Les Portugais ont définitivement été chassés d'Oman et des EAU en 1650. Au cours de la seconde moitié du 18ème siècle, la région était très instable, ce qui avait des conséquences sur la sécurité des navires de commerce britanniques. La flotte britannique a mené des expéditions punitives et, en 1820, les Britanniques obtenaient le monopole sur la région.

Fin 19ème et début 20ème siècle, les différents domaines de cheiks sont devenus des états battant pavillon britannique avec un commerce florissant de perles, jusqu'à ce que les perles artificielles du Japon ne précipitent sa chute. Dubaï était entre-temps devenu un important port de commerce.

La découverte de pétrole a élevé la prospérité et a consolidé la position de la région. Les Britanniques se sont retirés en 1968 et, le 2 décembre 1971, 6 émirats (Abu Dhabi, Dubaï, Sharjah, Umm al-Quwain, Ajman et Fujairah) formaient un état indépendant. Quelques mois plus tard, un 7ème émirat les rejoignait: Ras al-Khaïmah. Depuis le début, Abu Dhabi a joué le rôle principal en tant que plus gros émirat et disposant de la majeure partie des revenus pétroliers (80%). Abu Dhabi a dès lors fourni le premier président des émirats, le cheik Zayed. À son décès le 2 novembre 2004, son fils aîné a été désigné pour lui succéder.

Les EAU ne prélèvent pas d'impôts. Le logement, l'enseignement et les soins de santé sont gratuits, et la modernisation s'effectue sur un rythme très élevé.

## Ras al-Khaïmah: plus que des vacances à la plage

Nous avons atterri à Dubaï, la ville où tout semble possible. Mais, jusqu'il y a peu, nous n'avions jamais entendu parler de Ras al-Khaïmah. Située à une heure de route de Dubaï, cette destination sort désormais lentement de l'ombre des gratte-ciels mondialement célèbres, de la jetset et du blingbling.

Situé le plus au nord, Ras al-Khaïmah est un des émirats les moins connus des Emirats Arabes Unis. Il offre à ses visiteurs une expérience arabe authentique, depuis les plages dorées, les mangroves luxuriantes et les déserts de terre cuite jusqu'aux monts Hajar très élevés.

À côté de cela, Ras al-Khaïmah possède plusieurs sites archéologiques et une population sympathique. Sans oublier évidemment le marché aux poissons et fruits local car, il faut l'avouer, les marchés locaux sont toujours agréables. Ils constituent une fête pour tous les sens: les parfums forts, les couleurs vives et les innombrables saveurs. Des fruits au goût beaucoup plus prononcé que chez nous, des épices inconnues... Une véritable découverte.

Après le marché local, nous avons visité le Fort de Dhayah, une tour d'observation qui a joué un rôle important dans l'histoire de l'émirat. Datant du 18ème siècle, elle a revêtu une grande importance dans une bataille stratégique contre les Anglais.

Avec des températures extérieures et d'eau chaudes, Ras al-Khaïmah se prête à merveille à la pratique de toutes sortes de sports nautiques. Comme par exemple les bananes tractées par des bateaux et leurs nombreuses variantes. Il était grand temps de découvrir de nouveaux



# VENTES GRANDIOSES CHEZ

# Minerva

# Bike Outlet

Bargiestraat, 32 [industriezone leperleekanaal] BE-8900 YPRES [suivre Zone F3] [www.minerva.be](http://www.minerva.be)

- UN EXCELLENT SERVICE APRÈS-VENTE
- PLUS DE 10.000 VÉLOS EN STOCK
- ACCESSOIRES POUR VÉLO, VÊTEMENTS POUR CYCLISTES, APPAREILS DE FITNESS, SCOOTERS 50 CC
- NOUS ACCEPTONS LES ÉCOCHÈQUES
- REPRISE POSSIBLE DE VOTRE ANCIEN VÉLO À L'ACHAT D'UN VELO NEUF

VENTE  
DIRECTE AU  
CONSOMMATEUR

- Tous les vélos électriques bénéficient d'une garantie omnium de 3 ans
- Livraison à domicile gratuite dans toute la Belgique
- Choix parmi plus de 100 modèles
- Réparation à domicile ou dans 1 de nos 120 points de service

À PARTIR  
DE € 1495

Vélo électrique  
Moteur central • Autonomie +/- 100 km



À PARTIR  
DE € 795

Vélo électrique  
Moteur arrière • Autonomie +/- 80 km



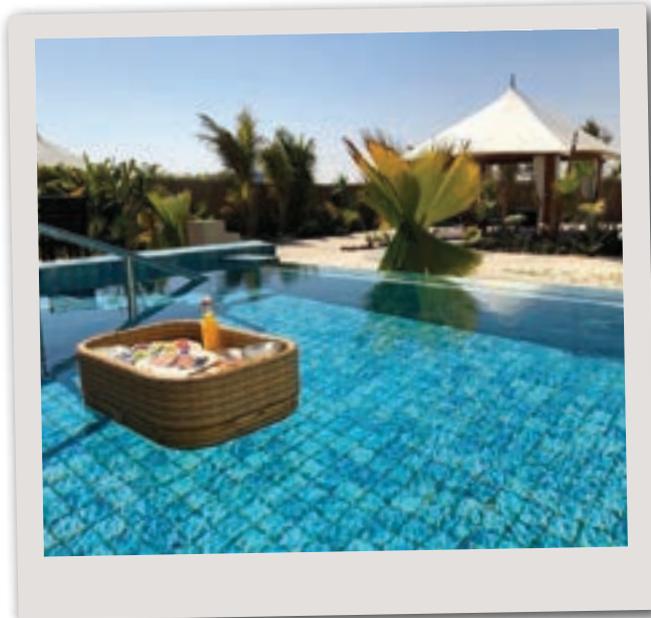
À PARTIR  
DE € 695

Vélo électrique  
Moteur arrière • Autonomie +/- 40km



OUVERT TOUS LES JOURS DE 10 À 12H ET DE 13 À 18H. FERMÉ LE JEUDI ET DIMANCHE





sports. Comme le jetski ou, un peu plus difficile, le flyboard, par lequel vous êtes propulsé en hauteur par une sorte de flexible, en étant étendu de tout votre long, les bras tendus vers l'avant. Comme Superman.

Pour plus de peps, vous pouvez aussi envisager le paravoile, du kayak dans les mangroves voire même une randonnée offroad dans le désert.

Sans oublier évidemment la plus longue tyrolienne au monde! Longue de pas moins de 2,8 km et incroyablement rapide. Depuis une plateforme au sommet de la plus haute montagne, Jebel Jais. Avec une vue unique sur les montagnes de Ras al-Khaimah. Une super expérience et un must absolu!

### **Ritz-Carlton Ras Al Khaimah, Al Hamra Beach: la classe mondiale**

Après un voyage confortable, mais un peu long, nous ne pouvons pas mieux atterrir qu'au Ritz-Carlton Ras Al Khaimah, Al Hamra Beach. Un véritable paradis, à faire pâlir le lagon bleu.

Ce resort se dresse sur une plage de sable blanc et dispose de 32 villas privées avec vue sur la mer et toutes équipées de leur propre piscine chauffée (ce qui constitue en fait un luxe superflu là-bas, mais bon...) qui déborde directement sur la plage et dans la mer bleu azur! Si vous préférez faire quelques longueurs, plongez dans la magnifique 'infinity pool' avant d'aller vous rassasier au restaurant de fruits de mer avec vue sur le Golfe d'Arabie. Le centre de soins luxueux chassera les dernières traces de stress.

Les villas de style nomade sont inspirées de l'architecture arabe et semblent se fondre dans le paysage féerique. À l'intérieur, les clients peuvent bénéficier d'espaces généreux et modernes avec une touche méditerranéenne. Teintes de bleu et blanc, éléments décoratifs aux influences marines, grandes fenêtres, tout le confort moderne et, évidemment, le WIFI gratuit.

Avec vue sur l'infinity pool, le Shore House propose de délicieuses préparations d'allure internationale et, évidemment, les clients ne pourront pas éviter les magnifiques spécialités de fruits de mer. Le Shore House Bar vous sert des boissons rafraîchissantes au bord de la piscine et, si vous préférez, vous pourrez dîner dans votre propre villa, 24h sur 24.



The Breitling Surfer Squad  
Sally Fitzgibbons  
Kelly Slater  
Stephanie Gilmore



AIR  
LAND  
SEA  
SUPEROCEAN



**BREITLING**  
**1884**

#SQUADONAMISSION

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| DELRUE<br>Rue du Cygne 3 / 7500 Tournai<br>069 22 34 55 / www.delrue-1904.com | HULPIAU OOSTENDE<br>Leopold II-laan 21 / 8400 Oostende<br>059 70 35 59 / www.hulpiau.be | VANHOUTTEGHEM GHENT<br>Dampoortstraat 1-3 / 9000 Gent<br>09 225 50 45 / www.vanhoutteghem.com | FRANSSEN JUWELIERS<br>Demerstraat 51-53 / 3500 Hasselt<br>011 22 42 58 / www.franssenjuweliers.be |
|---|---|---|---|

Le Ritz-Carlton Spa du Ritz-Carlton Ras Al Khaimah, Al Hamra Beach dispose d'un espace wellness de classe mondiale, avec quatre pavillons de soins et une série de super traitements relaxants. Celui qui le souhaite pourra se défouler à la salle de fitness ou pratiquer toutes sortes de sports de plage. Pour les moins sportifs, le personnel pourra réserver un large éventail d'excursions et sports nautiques tandis que, pour les plus jeunes, le Ritz Kids garantira le divertissement nécessaire.

### **The Ritz-Carlton Ras Al Khaimah, Al Wadi Desert: un petit bout de paradis sur terre**

C'est le cœur lourd que nous avons mis le cap sur notre seconde destination. Mais c'était avant d'avoir vu cette seconde halte! Ce Ritz Carlton était, si possible, encore plus féérique et plus luxueux que le précédent. Qui peut en effet se vanter d'avoir dormi dans une villa, de nouveau avec piscine privée, et vue sur le désert et sa faune.

Le Ritz-Carlton Ras Al Khaimah, Al Wadi Desert est situé dans une réserve naturelle protégée de 100 hectares à seulement 45 minutes de route de Dubaï. Idéal pour les voyageurs qui aiment vivre en extérieur, car ce resort est synonyme d'aventure et de calme dans une oasis en plein désert. Les agréables villas avec piscine, la cuisine de classe mondiale, un centre de wellness primé à de multiples reprises et un large éventail d'activités outdoor rendent cet endroit approprié tant pour les amoureux et aventuriers du désert que pour les voyageurs fortunés.

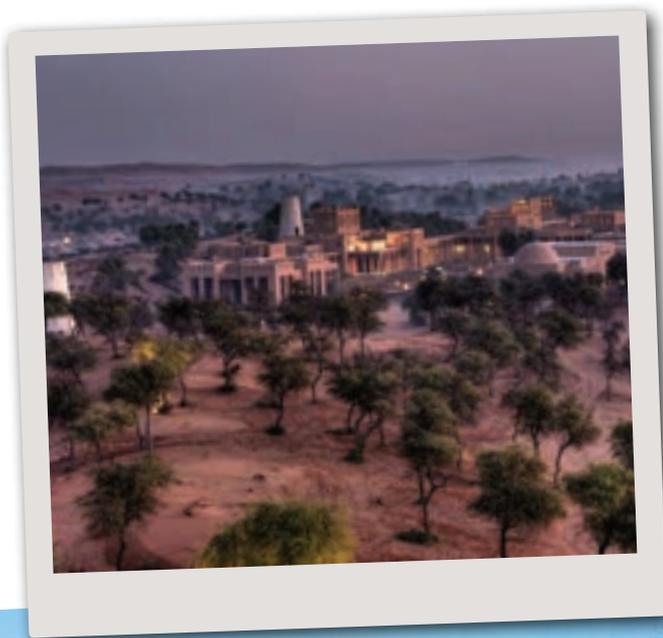


Chacune des 101 villas dispose d'une piscine gratuite et terrasse avec chaises longues, d'une chambre spacieuse et d'un agréable coin salon avec minibar et service à café, d'une grande salle de bains, du WIFI et d'un écran LCD.

Baptisé 'The Rainforest', le spa qui a décroché de multiples distinctions, propose un très large éventail de soins d'inspiration orientale. Vous vous croiriez dans un film d'Indiana Jones, évidemment sans les poursuites casse-cou, mais bien dans une ambiance de calme et sérénité totale. D'autres espaces hydrothérapeutiques et un club de fitness sont également à la disposition des clients.

Deux restaurants proposent le meilleur de la cuisine locale et internationale dans un environnement stylé. Un dîner privé dans les dunes ou sur le toit d'une ancienne tour de garde, en passant par la cuisine internationale d'Al Waha jusqu'à la cuisine indienne au Samar Lounge, le Ritz-Carlton Ras Al Khaimah, Al Wadi Desert vous réserve bien des surprises.

Les résidents du resort peuvent profiter chaque jour d'un spectacle de rapaces, de promenades dans la nature, de sessions de tir à l'arc





# dekeyzer

finesse in keuken en interieur

Menen | Industrielaan 55, +32 (0)56 52 13 40  
Roeselare | Diksmuidsesteenweg 370c, +32 (0)51 26 06 80  
Waregem | Stationsstraat 40, +32 (0)56 28 02 70  
Sijsele | Dorpstraat 175a, +32 (0)50 73 46 17  
Sint-Martens-Latem | Kortrijksesteenweg 1, +32 (0)9 241 54 54  
Kruisem | Kruishoutemsesteenweg 267, +32 (0)9 398 74 90  
Boortmeerbeek | Leuvensesteenweg 74a, +32 (0)15 67 64 01

[www.dekeyzer.be](http://www.dekeyzer.be)

et autres activités outdoor familiales telles qu'équitation, safaris dans le désert et balades à dos de chameau. Les plus petits pourront se défouler au Ritz Kids Club avec une plaine de jeux extérieure et de nombreuses activités quotidiennes.

### Dubaï: le monde des extrêmes

Le 5ème jour, nous avons atteint notre destination finale et tant attendue: Dubaï. Notre guide nous a emmenés pour une balade à travers l'émirat et sa célèbre skyline. Nous l'avions déjà tellement vue en photos, mais c'est encore beaucoup plus impressionnant en réalité!

Dubaï est en construction 24h sur 24, car l'émirat en veut toujours plus. À Dubaï, tous les superlatifs sont de rigueur.

Nous avons parcouru l'autoroute Cheik Zayed à 14 bandes longeant le centre financier. Cette autoroute constitue une artère importante et court parallèlement à la côte jusqu'à Abu Dhabi.

Le long de celle-ci se dresse la Burj Khalifa (la Tour de Dubaï), qui culmine à pas moins de 828 m d'altitude. 'Mais', précise le guide, 'si un gratte-ciel plus haut est construit dans un autre pays, la Burj Khalifa devra encore gagner en hauteur!'



Aux abords de la Burj Khalifa se dressent encore davantage d'immeubles hypermodernes, comme le World Trade Center et les Emirates Towers, les Twin Towers de Dubaï, dont une abrite un hôtel. C'est ici que se trouve le plus grand centre commercial au monde, le Dubai Mall.

Les projets de construction font appel à de la main-d'œuvre bon marché en provenance de pays asiatiques comme l'Inde, le Sri Lanka, le Pakistan, la Malaisie et les Philippines. Ces travailleurs officient comme ouvriers du bâtiment, chauffeurs de taxi, techniciens de surface, effectuent de longues journées de travail pour peu d'argent et ne recevront jamais un permis de séjour fixe.

À Dubaï, de très nombreuses nationalités vivent en paix les unes avec les autres. Indiens, Pakistanais, Arabes, Philippines, Chinois, Libanais, Irakiens, Somaliens, sans oublier les expatriés occidentaux. Le guide explique qu'environ 20% de la population appartient au peuple Emirati, c'est-à-dire la population d'origine.

Le vieux centre abrite encore des souks vivants et entre les yachts de luxe circulent de petites embarcations en bois, mais c'est surtout au musée que vous pourrez apprendre que la population a un jour vécu





**VIVEZ LA MER  
AU PREMIER  
RANG**



## La résidence Le Roulis

Zeedijk 3, De Panne

Agence Mulier: T 058 42 12 39

Agence Mulier: T 058 41 35 61



[www.leroulis.be](http://www.leroulis.be)

Résidence Le Roulis est situé dans un endroit exquis à La Panne. La combinaison de la vue frontale de la mer avec la proximité du centre animé donne à ce projet un charme supplémentaire. Le bâtiment a simultanément l'air contemporain et intemporel. Le choix des matériaux et du design se concentre sur l'apparence, la facilité d'entretien et le confort de vie. **Prix de départ à € 125.000.**

Demandez plus d'informations sur ce projet sur [www.leroulis.be](http://www.leroulis.be) ou découvrez tous nos projets à la côte belge : [www.realhouses.be](http://www.realhouses.be)



de la recherche de perles, de la pêche et du commerce. À l'aide des pétrodollars, Dubaï construit des hôtels de luxe, centres commerciaux et immeubles de bureaux à tour de bras. Sous la devise 'plus grand, encore plus grand, toujours plus grand', de nouvelles villes entières sortent de terre et des îles sont aménagées devant la côte. On peut difficilement dire que Dubaï n'aime pas l'exagération!

### La mosquée Jumeirah et l'hôtel Burj al Arab

Le lendemain, nous nous sommes rendus à la mosquée Jumeirah, la plus grande de Dubaï. Dubaï compte plus de 500 mosquées et les minarets appellent à la prière cinq fois par jour. Le guide explique que les touristes peuvent visiter la mosquée le mardi, le jeudi et le dimanche matin. Il faut alors être présent avant 10h, les femmes doivent se couvrir les bras, les jambes et les cheveux, et il faut enlever ses chaussures.

Nous avons poursuivi notre chemin vers Burj al Arab, le 'symbole' de Dubaï. Cet hôtel 7 étoiles de 321 m de haut a été construit en forme de dhow, un bateau à voile traditionnel arabe. Burj al Arab (la Tour d'Arabie) se dresse sur une île artificielle. Si vous ne résidez pas à l'hôtel, vous ne pouvez pas pénétrer sur le pont.

Un peu plus tard, nous nous sommes retrouvés dans la partie ancienne de Dubaï. Quel contraste avec le nouveau Dubaï! Le vieux centre est constitué des quartiers Bur Dubai et Deira, situés chacun sur une rive de la Dubai Creek. C'est ici que se trouvent aussi les fameux 'souks', ces marchés locaux avec toutes sortes de petites boutiques, un mélange de magnifiques couleurs et de délicieux parfums. Les ruelles sont très étroites. Les vendeurs vous appellent et vous invitent à entrer pour tenter de vous vendre tout et n'importe quoi.

Dubaï compte des souks de toutes les couleurs et tailles. Comme par exemple l'Indian Souk, avec de nombreuses statues hindoues, des fleurs de jasmin fraîches, des voiles en Pashmina, des housses de coussin, du cachemire et une odeur d'encens.

La plupart des marchands du souk aux épices proviennent d'Iran, d'Oman, de Somalie et d'Inde. Ici aussi, nous découvrons des ruelles étroites baignées des senteurs les plus étranges.

Nous avons ensuite rejoint le Gold Souk. Comme son nom l'indique, on y vend de l'or. De l'or véritable. De l'or 18 à 24 carats. C'est le plus



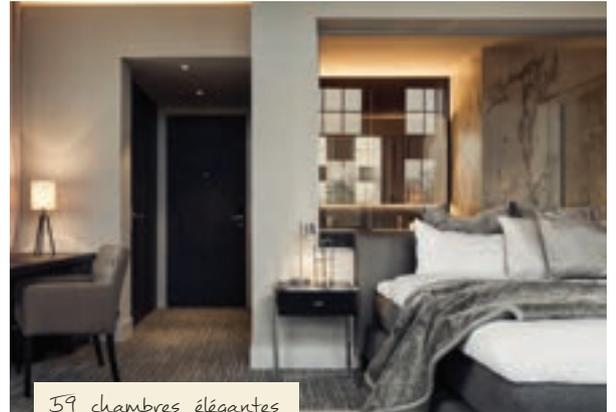
grand souk d'or au monde, c'est pourquoi on l'appelle également Gold City. Nous avons admiré ses étagères débordant de bracelets, montres et chaînes. Nous nous sommes étonnés que l'or soit 'accessible' parmi tout ce monde, mais notre guide nous a expliqué que le vol est si sévèrement puni à Dubaï que personne ne se risque à voler.

Nous avons poursuivi notre route en direction du Souk Madinat Jumeirah. D'un vieux souk véritable dans le vieux centre vers un nouveau souk couvert pour touristes en bordure de plage. Le Souk Madinat a été construit en style marocain, avec de nombreuses petites boutiques qui vendent pratiquement les mêmes affaires que dans le souk du vieux centre, mais à des prix plus élevés et souvent fixes. Le souk est entouré de plus d'une vingtaine de restaurants et bars avec de petites terrasses donnant sur l'eau. Les touristes des hôtels avoisinants sont conduits de et vers leur hôtel à bord de petits bateaux silencieux.

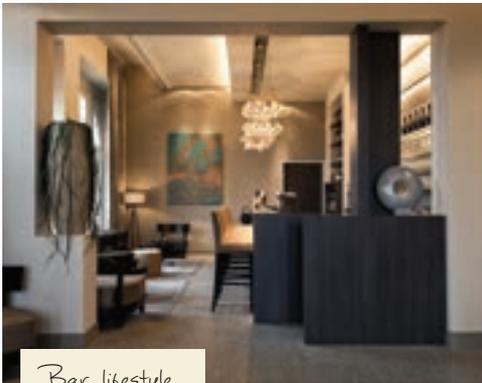
Après, nous avons décidé de visiter un centre commercial. Vous parliez de contrastes! Dubaï compte plusieurs grands centres commerciaux, le Mall of the Emirates et le Dubai Mall étant les plus grands et les plus connus. Ils sont extrêmement vastes, de telle sorte que vous pouvez facilement y déambuler plusieurs jours. On y trouve de nombreuses chaînes de magasins européennes et américaines, et il y en a pour tous les goûts.



Bâtiment historique et jardin français



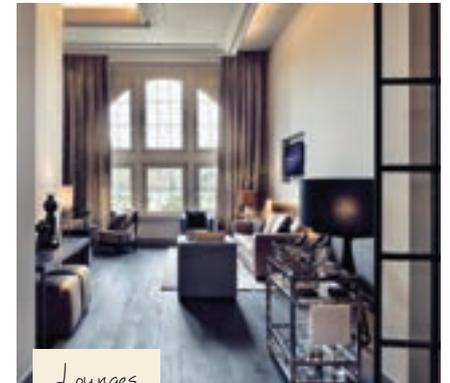
59 chambres élégantes



Bar lifestyle



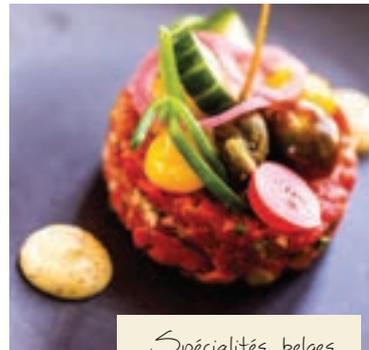
Passé minier



Launges



Haasmechelen Village



Spécialités belges



Terhills Brasserie



Chef Dirk Dekinderen



Escapade à Maastricht

Nous avons choisi de visiter le centre commercial non-fumeur Mall of the Emirates, où les hommes paradent dans leurs dishdashas d'un blanc immaculé et les femmes dans leurs abayas. C'est également ici qu'est implanté Ski Dubai, où vous pouvez skier et faire du snowboard à une température de -5°C sur la piste de 400 m, la plus longue piste indoor au monde. Le Mall of the Emirates renferme également un bar après-ski, un foodcourt (un grand espace avec des tables et chaises entouré de nombreuses chaînes de fastfood), des cinémas et des salles de jeux pour enfants.

### Four Seasons Resort Dubai, Jumeirah Beach – plage, détente et gastronomie

Ce n'était pas le Burj al Arab (dont la chambre la plus chère vous coûtera 40.000€ la nuit), mais nous étions plus que contents de notre nouveau mais aussi dernier lieu de séjour de ce beau voyage.

Ce resort 5 étoiles situé au bord de la plage dispose d'une plage privée, de deux piscines extérieures, d'un spa et du WIFI gratuit dans tous les espaces. Mais une piscine intérieure et un centre de fitness à la pointe du progrès sont également à la disposition des résidents. Ce resort est situé à 15 minutes de route de la Burj Khalifa et à 20 km de Dubai International Airport.

Toutes les chambres et suites du Four Seasons Resort Dubai ont été aménagées dans un style moderne avec une touche d'élégance arabe. Chaque suite possède un coin salon avec écran plat et une salle à manger. Les salles de bains sont aussi extrêmement bien équipées, avec une grande baignoire, un écran intégré et une douche pluie séparée.

Au SUQ, vous pourrez savourer un délicieux dîner ou vous pourrez aller vous détendre au Mercury Lounge au sixième étage avec vue sur la Burj Khalifa. Le Hendricks Bar avec vue sur mer propose des cigares et cocktails, mais il est également possible de dîner en chambre sur demande. N'hésitez également pas à passer au Sea Fu d'inspiration asiatique ou au Shai Salon pour un snack.

Si vous souhaitez de l'intimité à la piscine en journée, vous pourrez louer une Cabana ou une Villa de jour. Tandis que deux courts de tennis et une piste de jogging sur la plage attendent les sportifs.

### Dubaï, terre d'aventure

Notre voyage touchait à sa fin, mais, l'avant-dernier jour, nous sommes partis aux aurores pour un Sunrise Safari. Car Dubaï, ce n'est pas que le blingbling et ne rien faire. Vous pouvez aussi vous y adonner à un large éventail d'activités arabes traditionnelles, comme du dune bashing, des danses du ventre, la Tanoura arabe, vous balader à dos de chameau et faire un barbecue arabe. Des camps dans le désert proposent aussi des infrastructures pour permettre à ceux qui le souhaitent de vivre l'expérience du bivouac sous un ciel étoilé.

Cette fois-ci, c'est vraiment fini! Nous avons laissé la skyline derrière nous pour mettre le cap sur l'aéroport. Dubaï veut que celui-ci devienne le plus grand au monde. Évidemment! Et cet aéroport constitue aussi - à quoi vous attendiez-vous? - un grand centre commercial. Les gens n'en ont jamais assez... Mais, pour l'instant, nous ne pouvons vraiment plus voir le moindre magasin!

De retour dans notre froide Belgique après une semaine de strass et paillettes ainsi que de scènes féeriques dans le désert, nous nous sentons un peu déboussolés. Mais quelle aventure sensationnelle et inoubliable! ☹





# GREENHILL P A R K

Woluwe-Saint-Pierre



Limited Edition.  
Unlimited Luxury.

[greenhillpark.be](http://greenhillpark.be)

Pure luxury apartments. Now for sale.

powered by



IMMOBEL  
since 1863

# Les quatre de Gand



[www.patyntje.be](http://www.patyntje.be)

**Brasserie Patyntje** – est un célèbre restaurant à Gand depuis des années 20 du siècle dernier. Le restaurant est situé dans une villa coloniale où la terrasse, avec vue sur le Lys, est un must. Le restaurant dispose de trois salles de réunion séparées avec vue sur le Lys. Parking gratuit avec station de recharge pour les voitures électriques et quai pour les bateaux.



[www.cafetheatre.be](http://www.cafetheatre.be)

**Cafe Theatre** – Le Cafe Theatre est une institution depuis 1998 dans le centre de Gand. Cafe Theatre est situé au cœur de Gand dans le bâtiment de l'Opera Royal. Restaurant ouvert 7/7 pour déjeuner et diner. Bar ouvert de mardi au samedi. De 08h00 à 18h00, vous pouvez déguster les produits sucrés et salés de la boulangerie Bloch. A partir de 18h00, le bar à fromage et le bar à cocktails sont ouverts.



[www.restaurant-nenuphar.be](http://www.restaurant-nenuphar.be)

**Nenuphar** – Restaurant Nenuphar est un restaurant bien connu à Gand et est situé sur les rives de la Lys dans le village idyllique d'Afsnee. Grâce au quai d'embarquement ce restaurant peut être combiné avec un voyage en bateau. La terrasse spacieuse et salle de réunion séparée (Boathouse) qui ont une vue magnifique sur le Lys caractérisent ce restaurant.



[www.brasserieklooster.be](http://www.brasserieklooster.be)

**Brasserie Klooster** – Située à De Pinte, la Brasserie Klooster vous accueille dans un immeuble de caractère. Terrasse chauffée et à l'abri du vent, elle permet aux clients de jouir de l'endroit jusque tard dans la saison. Brasserie Klooster dispose de 3 salles de séminaire, pouvant contenir de 10 à 60 pers.



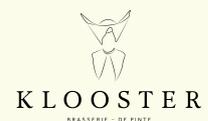
Gordunakaai 91  
9000 Gent  
+329 222 32 73  
info@patyntje.be  
7/7 open  
[www.patyntje.be](http://www.patyntje.be)



Afsneedorp 28  
9051 Afsnee-Gent  
+32 9 221 22 32  
info@restaurant-nenuphar.be  
7/7 open  
[www.restaurant-nenuphar.be](http://www.restaurant-nenuphar.be)



Schouwburgstraat 5  
9000 Gent  
+32 9 265 05 50  
info@cafetheatre.be  
7/7 open  
[www.cafetheatre.be](http://www.cafetheatre.be)



Baron de Giey laan 25A  
9840 De Pinte  
+32 9 395 30 60  
info@brasserieklooster.be  
open woe-zon vanaf 11u  
[www.brasserieklooster.be](http://www.brasserieklooster.be)

ADVERTORIAL

# Vantygghem transforme son showroom en espace découverte

**L**e jeudi 5 septembre 2019, Vantygghem Fashionable Flooring a ouvert les portes de son showroom entièrement rénové. Le spécialiste en tapis d'Ichtegem est devenu au fil des années un établissement renommé, important des tapis exclusifs noués à la main.

Texte: Wim Vander Haegen – Photos: Vantygghem





## Import propre

Cela fait maintenant 27 ans que Peter et Michèle Vantygghem-Lambrecht ont lancé leur affaire de revêtement de sol. "Au départ, nous vendions des tapis de fabrication industrielle, plus quelques modèles noués à la main qui nous achetions à l'époque via un importateur. Au milieu des années '90, nous avons étendu notre offre au stratifié et au parquet semi-massif. Le temps passant, nous avons voulu prendre davantage le chemin de l'exclusivité. Nous sommes partis en Orient pour démarrer notre propre importation de tapis de production locale, 100% noués à la main. Il ne suffit pas de monter dans un avion, évidemment. Ça a été toute une aventure de nous rendre chez les fabricants afin de mettre sur pied notre propre collection, faites de pièces uniques qu'on ne trouve nulle part ailleurs. À l'époque, nous nous rendions une fois par an en Allemagne pour choisir des tapis et nous y avons noué des contacts avec différents intervenants majeurs, principalement indiens. Une fois sur place, nous avons visité plusieurs petites entreprises pour trouver des tapis répondants à nos standards de qualité élevés. Et c'est ce que nous continuons à faire aujourd'hui encore."

## Le bon environnement

Le showroom d'Ichtegem récemment rénové est pour Vantygghem un cadre idéal pour mettre en avant les atouts de l'entreprise. "L'intérieur de l'ancien espace d'exposition a été totalement mis à nu et redécoré. L'objectif n'était pas seulement de créer un environnement neuf et agréable pour nos produits mais aussi et surtout un espace découverte immersif. Nous sommes connus depuis des années pour les conseils et l'accompagnement que nous prodiguons au client mais nous voulions le faire dans des conditions encore meilleures. Les gens doivent se sentir à l'aise pour pouvoir comparer tranquillement et faire le bon choix. Un tapis apporte une valeur ajoutée à l'intérieur et mérite dès lors un espace d'exposition qui met véritablement ses atouts esthétiques et autres en valeur. D'ailleurs, le showroom n'est pas uniquement ouvert aux particuliers. Les designers et les architectes d'intérieur – et il y en a de plus en plus ces dernières années – y trouvent aussi un environnement adapté pour faire un choix avec leurs

clients. Nous proposons une sélection parfaitement étudiée de tapis de diverses formes et dimensions, tous fabriqués selon notre propre design. Nous proposons autant des designs classiques que modernes, afin que le client trouve toujours un tapis exclusif noué à la main dont la beauté s'accorde à son intérieur, quel qu'il soit. Notre nouveau showroom fait également toute la place nécessaire à notre offre de stratifié et de parquet. Sur demande du client, nous pouvons nous charger de l'installation, grâce à notre propre équipe de parqueteurs expérimentés."

## Sur mesure pour le client

La majeure partie des clients sont des gens qui choisissent résolument un intérieur créatif et ne se lancent pas sur un coup de tête, afin que tout corresponde à leurs attentes. "Ce sont souvent des gens de 45 à 65/70 ans qui ont un objectif clair pour leur intérieur. Nous essayons dès lors de proposer une palette aussi large que possible avec des créations propres, mais nous leur donnons aussi la possibilité de personnaliser leur choix. Par exemple, en faisant faire un de nos tapis dans une autre dimension ou une autre couleur mais cela peut aussi être un revêtement de sol entièrement conçu par leurs soins. Nous contactons alors nos fournisseurs en Extrême-Orient pour faire faire l'objet souhaité parfaitement sur mesure. Nous pouvons donc légitimement affirmer que chez nous, le choix est quasiment infini. Nous disposons de tous les outils pour créer, modifier, recoloriser, etc. n'importe quel design via un logiciel spécialisé. Avec les années, nous avons en outre accumulé une solide expérience. Et pour ceux qui le souhaitent, nous nous déplaçons chez eux afin de leur présenter nos tapis et les conseiller. Chez Vantygghem Fashionable Flooring, on trouve une offre exclusive et des conseils judicieux prodigués par des experts. Telles sont nos priorités." ☹



Vantygghem  
Fashionable Flooring  
Torhoutbaan 1  
8480 Ichtegem  
www.vantygghem.com



STEINWAY & SONS

L'artisanat - La passion - La musique



Steinway Spirio - les plus grands pianistes jouent dans votre salon.

Pianos Maene, importateur exclusif de Steinway & Sons pour la Belgique et Les Pays-Bas.

Siège Social Pianos Maene - Industriestraat 42, B8755 Ruiselede - 051 68 64 37

Steinway Piano Gallery Belgique - Pieter Van Reysschootlaan 2, B9051 Gand - 09 222 18 36

Pianos Maene Anvers - Herentalsebaan 431, 2160 Wommelgem - 03 321 78 00

Pianos Maene Bruxelles - Rud de l'Argonne 37, 1060 Bruxelles - 02 537 86 44

Pianos Maene Limbourg - Paterstraat 36, 3621 Oud-Rekem - 089 21 52 72



[www.steinway.be](http://www.steinway.be)  
[www.maene.be](http://www.maene.be)

# Résidence Clarenhof, le logement de vos rêves à la mer

**PORTES  
OUVERTES**  
20/09  
13/12



**À VENDRE - À LOUER**

**Résidences-services agréées avec de nombreux services**

Recolettenstraat 9 , Nieuport, 058 27 09 00, [www.seniorhomes.be/clarenhof](http://www.seniorhomes.be/clarenhof)

---

**SOIRÉE INVESTISSEURS À DEINZE**

**23/09 · 14/10 · 18/11 · 12/12**

**à 19h.** Inscription: [info@seniorhomes.be](mailto:info@seniorhomes.be)

---



Envie de découvrir nos autres projets ? Surfez sur [www.seniorhomes.be](http://www.seniorhomes.be)

**SENIOR  
HOMES**  
*De specialist in assistentiewoningen*

**TOP SECRET**

# LE NOUVEAU LAND ROVER DEFENDER SE DÉVOILE ENFIN!

Source: <https://www.vroom.be>

*Le 4x4 britannique a été surpris sur le plateau de tournage du 25<sup>e</sup> James Bond*



En février dernier, le constructeur britannique Land Rover présentait une maquette de l'habitacle de son futur Defender. À présent, c'est au tour de la carrosserie de se dévoiler dans son intégralité, et ce alors que le modèle est appelé à tenir un rôle dans *No Time To Die*, le prochain opus de la saga James Bond. C'est par l'intermédiaire d'un post sur Twitter que le modèle exhibe ses galbes sur la toile, sans plus aucun camouflage ou grimage.

L'occasion de constater que le Def' demeure bel et bien fidèle à son pedigree, à savoir qu'il adopte un physique anguleux tout en

ayant opté pour une plastique nettement plus contemporaine. Ainsi, à titre d'exemple, les bons vieux phares ronds de la face avant laissent la place à des faisceaux rectangulaires qui lui assurent une mine nettement plus virile. Le Defender de nouvelle génération emprunte aussi quelques traits au concept DC100 qui avait été présenté en 2011.

Il y a néanmoins fort à parier que les inconditionnels de l'engin regretteront le côté rustique du modèle original. Pour rappel, la production de ce dernier a été définitivement interrompue il y a plusieurs mois déjà. ●



**Quan a reçu un courrier.  
Et cela va influencer  
votre patrimoine.**

Hô-Chi-Minh-Ville, Vietnam. Dans le courrier qu'il a reçu, Quan apprend que l'ONG pour laquelle il travaille lui offre une promotion. Désormais, il a de nouvelles responsabilités et il fait le tour du pays pour contrôler le travail des enfants dans les entreprises textiles. En raison de ces contrôles stricts, le nombre d'ateliers qui exploitent des enfants est en baisse et la région attire de plus en plus de marques internationales exigeant plus d'éthique. Cela incite les entreprises des pays alentours à faire des efforts au niveau social et écologique. Grâce à cet engagement, de plus en plus de produits éthiques sont vendus en Occident. L'emploi dans ces pays asiatiques est à la hausse. La confiance des consommateurs augmente également, ce qui rejaillit sur toute l'économie de la région. Et de plus en plus d'employés reçoivent le même genre de courrier que Quan.

Pour toutes ces raisons, nos Private Bankers conseillent d'investir entre autres dans les entreprises privilégiant la bonne gouvernance, le social et l'écologie. Ces investissements dits durables peuvent générer un rendement comparable aux investissements traditionnels.

**Informés par nos experts établis dans 70 places financières mondiales, nos Private Bankers peuvent anticiper les mouvements des marchés et prendre des décisions bien réfléchies. Et ça fait toute la différence pour votre patrimoine.**

Plus d'infos sur [deutschebank.be/privatebanking](https://www.deutschebank.be/privatebanking)

Investissez dans votre vie

**Deutsche Bank**   
Private Banking

Schenk jezelf  
écht goed  
slaapcomfort!



5-STERREN  
SLAAPCOMFORT

— SINDS 1881 —

WWW.SPIERS.BE



Nooit het perfecte bed met de  
juiste ondersteuning gevonden?

Wij testen met de 'wervelkolom-scanner'

(uitsluitend op afspraak)

- WWW.SPIERS.BE -

BRUGGE Spiers Slaap - Louis Van Acker, Baron Ruzettelaan 200, 050 20 90 87

OUDENAARDE Broodstraat 13, 055 31 10 30 - op 40 stappen van de markt



# À investissement durable, rendement durable ?

Le courrier que Quan a reçu met en mouvement tout un pan de l'économie. C'est pourquoi nos experts établis dans 70 places financières mondiales recommandent notamment des investissements durables. Ces derniers prennent une place de plus en plus importante sur les marchés.

En 2016<sup>1</sup>, 22.890 milliards de dollars d'investissements ont été gérés sur la base de critères durables, soit 73% de plus qu'en 2012. Cette importance accrue signifie que leur influence augmente sur la gouvernance des entreprises, ainsi que leur impact sociétal et environnemental.

## RÉSUMÉ

- De plus en plus d'investisseurs optent pour les investissements durables.
- De nombreux investisseurs sont persuadés qu'investir de manière durable signifie sacrifier une partie de leur rendement financier. Un préjugé démenti par la réalité.



Quan a reçu un courrier.  
Et cela va influencer  
votre patrimoine.

## POURQUOI LES INVESTISSEMENTS DURABLES SONT-ILS DE PLUS EN PLUS ATTRACTIFS ?

- 1. Une nouvelle génération d'investisseurs** alimente une demande croissante. Ils exigent plus de transparence de la part des entreprises dans lesquelles leur argent est investi. Et ils exigent que leurs investissements reflètent leur vision sociale ou écologique personnelle.
- 2. Les gouvernements** sont également à la base de ce succès croissant. L'accord de Paris sur le climat et les objectifs de développement des Nations Unies, par exemple, ont conduit à davantage d'investissements dans les énergies renouvelables.
- 3. Les aspects non financiers** deviennent eux aussi plus importants pour les gestionnaires de fonds eux-mêmes<sup>2</sup>. Dans le passé, on s'intéressait principalement au coupon

d'une obligation, au dividende d'une action, aux perspectives de croissance, etc. Aujourd'hui, les gestionnaires se penchent également sur la manière dont les entreprises se comportent vis-à-vis de l'environnement, de leurs employés, du gouvernement et de la société. En raison de la multiplication des rapports non financiers, les investisseurs disposent de plus d'informations pour investir de manière durable. Les entreprises qui obtiennent de bons résultats sur des aspects non financiers pourront peut-être offrir de meilleures performances. Par exemple, des employés satisfaits seront plus productifs et un investissement dans une meilleure efficacité énergétique réduira les coûts de maintenance d'un parc de bâtiments.

## ET LE RENDEMENT ?

De nombreux investisseurs sont persuadés qu'investir de manière durable signifie sacrifier une partie de leur rendement financier. La réalité montre que cette hypothèse n'est pas fondée. Une étude réalisée par MSCI<sup>3</sup> (un fournisseur de données d'entreprise et d'indices boursiers) a par exemple révélé qu'une stratégie d'investissement qui favorisait les entreprises ayant un score ESG élevé – la stratégie dite "Best in Class" – a dépassé l'indice boursier général au cours

des huit dernières années (jusqu'en 2015). L'étude de MSCI a montré que le fait d'opter pour une stratégie ESG (voir § suivant) n'entraînait pas nécessairement une baisse de performance, au contraire. En d'autres termes, les investisseurs qui optent pour des fonds gérés de manière durable obtiennent un potentiel de rendement similaire tout en contribuant positivement à la société et à l'environnement.

## QU'ENTEND-ON PAR DURABLE ?

L'investissement durable est un concept vaste. Pour certains investisseurs, cela se limite à l'aspect écologique et pour d'autres, à l'aspect social. Chez Deutsche Bank, nous l'examinons dans son ensemble, dans sa définition "ESG", qui représente un ensemble de critères dans les domaines de l'Environnement, de la Société et de la Gouvernance (d'où l'acronyme ESG).

Ces critères peuvent avoir un impact majeur sur le succès d'une entreprise. Les entreprises qui obtiennent de bons résultats sur ces critères sont censées obtenir de meilleurs résultats à long terme – et présenter moins de risques – que les entreprises qui n'accordent pas la priorité à ces critères.

Comment les investisseurs privés peuvent-ils bénéficier de cette croissance structurelle ? Les Private Bankers et les gestionnaires de Deutsche Bank aident leurs clients dans ce domaine sur la base des recommandations des stratèges de la banque. Ceux-ci s'appuient sur des analyses effectuées par les experts de la Deutsche Bank établis dans environ 70 places financières mondiales. Ainsi, ils peuvent prendre les bonnes décisions et veiller à ce que les portefeuilles de leurs clients puissent profiter pleinement de la progression inédite des investissements durables.

<sup>1</sup> GSIA (2016), "Global Sustainable Investment Review 2016", Global Sustainable Investment Alliance. Disponible sur : [gsi-alliance.org](http://gsi-alliance.org)

<sup>2</sup> Gregory Elders, Shaheen Contractor and Morgan Tarrant (2018), "Sustainable investing grows on pensions, millennials", Bloomberg Intelligence. Disponible sur : [bloomberg.com](http://bloomberg.com)

<sup>3</sup> Giese G. (2017), "Has ESG affected Stock Performance?", MSCI. Disponible sur : [msci.com](http://msci.com)

Deutsche Bank AG, 12, Taunusanlage, 60325 Francfort-sur-le-Main, Allemagne, RC Francfort-sur-le-Main n° HRB 30000, Deutsche Bank AG Succursale de Bruxelles, 13-15 avenue Marix, 1000 Bruxelles, Belgique, RPM Bruxelles, TVA BE 0418.371.094, IBAN BE03 6102 0085 7284, IHK D-HOAV-LOHOD-14. E.R. : Steve De Meester.

[deutschebank.be/privatebanking](http://deutschebank.be/privatebanking)

Investissez dans votre vie

# Aries Foundation, là où le mot exclusivité prend tout son sens



**V**ins exclusifs' : beaucoup de négociants en vin se targuent d'avoir une offre qui peut être qualifiée de 'hors catégorie'. Mais dans notre pays, rares sont ceux qui vont aussi loin qu'Aries Foundation en matière de vins d'exception. Son dirigeant Rudiger Denolf s'est donné pour mission il y a plus de 25 ans de dénicher les vins véritablement exclusifs, tant au niveau de la qualité que de la quantité de production. Les vins californiens d'Orin Swift en sont un excellent exemple.

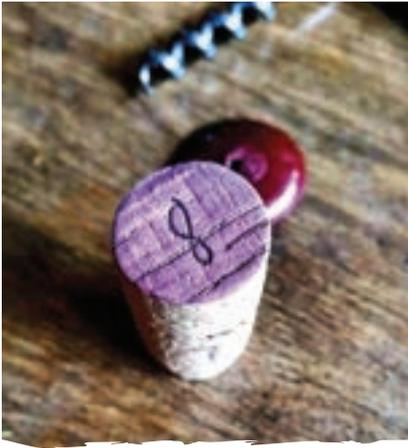
Texte: Wim Vander Haegen – Photos: Aries Foundation

## Recherches intensives

En tant qu'amateur de haute gastronomie, Rudiger Denolf aime accompagner ses mets d'un bon vin parfaitement choisi. Cette passion pour les bons vins, le caviste brugeois se fait un plaisir de la partager avec ses clients. C'est pourquoi il procède depuis des années à des recherches minutieuses, explorant le monde pour trouver des vins capables de séduire les authentiques amateurs de qualité. Le choix que propose Rudiger dans son magasin est énorme et inclut évidemment une représentation sélecte de vins européens d'Espagne, de France – notamment 'La Marzelle Grand Saint-Emilion Grand Cru Classé' – et d'Italie mais aussi d'Autriche et de Belgique (avec en vedette le vin hesbignon rare du Clos d'Opleeuw). Dans le reste du monde, la quête constante de Rudiger se concentre aussi sur les domaines modestes mais raffinés et les productions limitées. L'Australie, le Chili, l'Argentine et les États-Unis ne sont qu'une poignée des contrées où les recherches de Rudiger ont porté leurs fruits.

Au fil des années, Aries Foundation ne s'est pas seulement spécialisé dans les vins d'exception,





le client y trouve aussi un vaste choix de formats hors du commun. Magnum, double magnum, 6 litres, 9 litres, 12 litres et même 18 litres, on trouve tout cela dans l'assortiment.

### Orin Swift

Une offre exceptionnelle de vins exclusifs ne se fait pas en un jour. Les productions limitées sont difficiles à se procurer, mais c'est précisément dans cette niche qu'Aries Foundation fait jouer ses atouts. Grâce à un vaste réseau de contacts tissé par Rudiger Denolf au cours du dernier quart de siècle, à force de patience et de persévérance. Un de ces contacts l'a mené à Orin Swift Cellars, chez le caviste David Phinney qui a pris le parti de ne faire que des vins d'exception absolue, et de collaborer avec des artistes célèbres.

L'histoire d'Orin Swift a débuté en 1995 lorsque Phinney a passé un temps dans la ville italienne de Florence, où il s'est passionné pour l'art des vins d'exception. Après avoir fondé Orin Swift en 1998, il s'est lancé dans la production d'un assortiment de vins qui est devenu avec les années un des plus prisés au monde.

Très éclectiques, les vins d'Orin Swift allient des saveurs audacieuses et intenses avec un équilibre rarement vu et une douceur exceptionnelle, et s'ornent d'étiquettes et d'emballages évocateurs qui attirent l'œil avec des réalisations artistiques classiques, des photographies de haut niveau et des collages abstraits.

### Les cotations les plus élevées

Un des porte-étendards de cette offre est le 'Mercury Head', un 100% Cabernet Sauvignon, fait à partir de raisins des célèbres vignobles de Napa Valley. Une petite quantité d'excellent Cabernet Sauvignon de Monte Rosso Vineyard apporte une touche de subtilité dans la riche complexité de ce vin mûri 18 mois en chêne français (neuf à 53%). On remarque que la bouteille est ornée d'un véritable 'Mercury Dime', une pièce de monnaie de dix cents frappée entre 1916 et 1945 aux États-Unis et difficilement trouvable aujourd'hui. Chaque millésime de Mercury Head, obtient à chaque fois les cotations les plus élevées, de même que les autres vins de la collection.

Le tout aussi exclusif 'Machete', un assemblage de Petite Sirah, Syrah et Grenache, est mûri dix mois en chêne français, à 40% neuf. Le contenant est à la mesure de la qualité du vin. Chacune des 12 bouteilles est ornée d'une étiquette différente, résultat d'un shooting photo de deux jours mettant en vedette une ancienne voiture de police devant le décor lunaire de Calistoga (Napa County, Californie). Le vin n'est que pure poésie et le contenant, tout aussi exclusif, est un ravissement pour les yeux.

Palermo est d'après le caviste David Phinney le plus abordable de l'offre. L'assemblage de Cabernet Sauvignon, Merlot et Cabernet Franc, provenant tous de Napa Valley, mûrit 10 mois en chêne français, à 35% neuf. Le vin se caractérise par un joli nez fruité expressif, une pointe de cacao et des notes minérales douces. L'étiquette est une photo de Vincent Musi, photographe pour le National Geographic, et montre un prêtre momifié dans les catacombes du 16ème siècle, à Palerme, en Sicile.

L'étiquette de l' 'Abstract' est un collage de 230 images collectionnées par Phinney au fil des années et est un miroir parfait du contenu de la bouteille : une complexité unique résultant de la dispersion géographique de l'assemblage de Grenache, Petite Sirah et Syrah, mûri 8 mois en chêne français ancien et neuf (30%). L'assemblage d'un raffinement incroyable est le résultat de dégustations minutieuses de quelque 200 échantillons des meilleurs vignobles du Golden State.

Papillon est une ode composée par Phinney en l'honneur des variétés de Bordeaux qui ont



WINES

fait de Napa Valley ce qu'elle est aujourd'hui. L'assemblage de cépages classiques (Cabernet Sauvignon, Merlot, Petit Verdot, Malbec, Cabernet Franc et Petite Sirah, mûri 15 mois en chêne français, à 45% neuf) a donné un vin rond, bipolaire à la fois grandiose et puissant, mais aussi nuancé et délicat.

### Découverte

La collection d'Orin Swift inclut encore '8 Years In The Desert' (un assemblage de Zinfandel, entre autres, par qui tout a commencé il y a 20 ans), le robuste mais raffiné Slander (100% Pinot Noir) et quelques vins blancs tels que 'Mannequin' (100% Chardonnay, mûri 8 mois 'sur lie' en chêne français) et Blank Stare (un vin vivant avec un assemblage 97% Sauvignon Blanc et 3% Muscat provenant de vignobles de la Russian River Valley à Veladora, où il fait un peu plus frais).

Intéressé(e) par ces vins exclusifs (et d'autres)? Aries Foundation vous accueille volontiers pour une visite afin de faire plus ample connaissance au calme et en toute intimité avec son offre unique et la philosophie de qualité sur laquelle repose ses vins. ☺

Plus d'infos:

Aries Foundation  
Torkhoutse Steenweg 565  
8200 Bruges  
Tel: 050/38 50 60

## SUPPLY CHAIN MANAGEMENT



We help you:

- Stop (containment)
- Inspect (control)
- Rework

Potential errors and defects in your business processes

## ENGINEERING / CONSULTANCY

You can count on G&P for:

- Resident Engineering
- Quality Engineering & Quality Management
- Project Engineering
- Process Engineering



## TRAINING & COACHING



Quality management tools such as:

- 5S
- LPA's
- FMEA's
- 8D-systems
- 5-Why

## “No Quality = No Gain but Pain!”

Telle est la philosophie de Wim Martens, propriétaire de G&P Quality Management, et de tous ses employés. L'entreprise a ses origines principalement dans l'industrie automobile, mais sa propre expertise peut être appliquée à tout environnement de service ou de production.

Quoi que vous produisiez ou développiez, il est essentiel que tous les processus (de production) fonctionnent aussi efficacement que possible. Cela signifie : sans erreurs ni gaspillage. Faites confiance à l'expertise de G&P Quality Management pour l'optimisation de vos services, de votre production ou de vos procédés industriels. Nous analysons à la fois la production et le fournisseur et mettons en œuvre/optimisons votre système de gestion de la qualité.

En utilisant des systèmes de gestion de la qualité, vos employés peuvent exécuter toutes les activités de votre entreprise (étapes du processus) de manière efficace (aucun gaspillage) et efficace (aucune erreur). Il en résulte des économies de coûts et une meilleure rentabilité sans grands efforts. L'objectif ultime est de minimiser le gaspillage et de maximiser les profits, dans le respect de chacun, de l'environnement et de la politique de santé et de sécurité. Nous croyons que la qualité est la responsabilité de chaque employé d'une organisation.

## Expertise

G&P soutient ses clients avec des mesures correctives et préventives, qui se reflètent dans nos 3 activités principales:

**Gestion de la chaîne d'approvisionnement:** arrêter (conteneur), inspecter (contrôler) et retravailler les erreurs et défauts potentiels dans votre processus de production, en minimisant les coûts de rebut et en augmentant l'efficacité du processus.

**Ingénierie & Conseil:** vous aide à améliorer vos processus de production et vos projets par des audits, afin d'optimiser vos activités, vos produits et vos profits. Nos services dans le domaine de l'ingénierie/conseil peuvent être segmentés en ingénierie résidente, gestion de la qualité, ingénierie de projet et ingénierie de processus.

**Formation & Coaching:** aller main dans la main. Pendant notre formation, vous apprendrez tout sur les programmes de gestion de la qualité, tandis que pendant le coaching, nous vous encourageons à pratiquer la formation dans la pratique.

## L'Attention pour nos clients

Une relation basée sur une philosophie de collaboration plutôt que sur un modèle d'affaires impersonnel fournisseur-client est au centre de nos préoccupations. G&P Quality Management n'offre pas d'ateliers généraux, mais une formation et un coaching sur site, adaptés à vos besoins. Que vous soyez à la recherche d'un support complet ou d'une formation spécifique, vous pouvez compter sur notre personnel expérimenté et nos opérateurs disponibles 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7, pour apporter une valeur ajoutée à votre entreprise.

## G&P QUALITY MANAGEMENT

Langerbruggestraat 112A (Haven 1090 - 1120) | BE - 9000 Gent - Zeehaven | Belgium

Tel: +32 (0) 9 218 09 00

E-mail: [info@gpqmbvba.com](mailto:info@gpqmbvba.com)

Website: <http://www.gpqmbvba.com>

NOUS CHERCHONS DES PROPRIÉTÉS À VENDRE! CONTACTEZ-NOUS!

### AUDENARDE

REF. 1778627



#### MAISON - PARKSTRAAT 41

Maison idéalement située à distance pédestre du centre d'Audenarde avec jardin et garage. À proximité directe du très prisé Liedspark. La superficie habitable est de 307m<sup>2</sup>, mais possibilité d'ajouter des chambres! Un excellent choix pour qui cherche de l'espace. PEB: 345kWh/m<sup>2</sup>; UC: 2124206-RES-; ZR int. cult. hist. esth, DP: non, PU: oui, PL: non; Zone potentiellement inondable

### AUDENARDE

REF. 1880672



#### MAISON - EDELAREBERG 24

Sur les hauteurs d'Audenarde se trouve cette prestigieuse villa sur un terrain d'une superficie totale de 31 ares. Cette habitation multifonction peut être utilisées à plusieurs fins! PEB: 236kWh/m<sup>2</sup>; UC: 1601288; PU: oui, ZR, PL: non, DP: non, Zone potentiellement inondable

### BRAKEL

REF. 1879940



#### MAISON - HAAGHOEK 1

Cette spacieuse maison individuelle sur un terrain de 2219m<sup>2</sup> se trouve dans le village verdoyant et calme de Zegelsem. Potentiel énorme avec le 1er étage qui peut être totalement aménagé selon les besoins! PEB: 410kWh/m<sup>2</sup>; UC: 2177123-RES-1; ZHCR, DP: non, PL: non, PU: oui, Zone potentiellement inondable

### NINOVE

REF. 1900655



#### MAISON - DAALSTRAAT 24

Ce joyau caché se trouve dans une petite rue tranquille en cul-de-sac à Aspelare, section de la commune de Ninove. Derrière la clôture se trouve une spacieuse habitation magnifique qui vous séduira à coup sûr! PEB: 225kWh/m<sup>2</sup>; UC: 2185119-RES-1; ZR int.cult. hist. esth, PU: oui, PL: non, DP: non; Zone potentiellement inondable

### MAARKEDAL

REF. 1871677



#### MAISON - RIJKSWACHTDREEF 16

Cette splendide habitation spacieuse composée de 2 logements se trouve au pied du Muziekbos! Vous pouvez l'aménager en maison kangourou, mais aussi y exercer une profession tout en y habitant! PEB:341 kWh/m<sup>2</sup>; UC:2174654-RES-1; PU: oui, ZR, PL: non, DP: non

### DEINZE

REF. 1866122



#### IMMEUBLE COMMERCIAL AVEC LOGEMENT - KAREL PICQUÉLAAN 103

Ce magnifique et spacieux immeuble commercial avec logement se trouve sur une artère commerçante intéressante avec une excellente visibilité. Ancien institut de beauté avec 15 compartiments et une superficie habitable de +/- 615m<sup>2</sup>! PEB: 241 kWh/m<sup>2</sup>; UC: 2151904; PU: oui, ZR, PL: non, DP: non

Découvrez notre offre complète sur [www.nobels.be](http://www.nobels.be)

Agence principale Audenarde - dokter H. dewolfstraat 23

ADVERTORIAL



# Heli Business

## la référence pour tous les vols en hélicoptère

**F**ondée en 2012, Heli-Business est rapidement devenue une référence dans le monde des vols en hélicoptère. Basée sur l'aéroport international de Kortrijk-Wevelgem, la société propose divers services avec et pour les hélicoptères. Un vol en cadeau ou en team building? Transport rapide en Belgique ou à l'étranger? Envie de suivre une formation pour devenir pilote d'hélicoptère? Tout est possible.

Texte: Wim Vander Haegen



### Première fois dans les airs

Pour beaucoup de gens, un vol en hélicoptère reste un rêve. Beaucoup de gens ne l'ont jamais fait et l'ont inscrit à leur liste. "Une affaire coûteuse" est souvent citée comme une raison de ne pas le faire. Et ce n'est pas vrai du tout, car grâce à Heli Business, il est parfaitement possible d'offrir quelque chose pour tous les budgets. Un baptême dans l'air ou un vol en hélicoptère est un excellent cadeau pour quelqu'un qui fête son anniversaire, une retraite, etc. Aussi, en tant que team building ou lors d'événements, un vol en hélicoptère est certainement apprécié. Heli Business propose des vols en hélicoptère pour une ou plusieurs personnes. Les vols durent 20, 30, 45 ou 60 minutes en standard. Des vols plus ou moins longs sont possibles sur demande. Les vols en hélicoptère partent de l'aéroport de Wevelgem. Vous pouvez également tracer vous-même l'itinéraire de vol si vous le souhaitez.

### Taxi aérien et transport VIP

Heli Business est également spécialisé dans les vols d'affaires. Le taxi aérien et le transport VIP sont parfaits pour les personnes qui ont peu de temps et ne veulent pas passer des heures dans la circulation. Après tout, le taxi hélicoptère est le moyen idéal et sûr de faire des trajets rapides, en Belgique et à l'étranger. Ces vols sont possibles de 1 à 5 passagers par hélicoptère. Heli Business prend le(s) client(s) à proximité de son/leur domicile ou de sa/leur société et le/les transporte à l'emplacement souhaité. Les vols en hélicoptère conviennent parfaitement à des distances qui ne sont pas trop longues et sont parfaits pour les vols avec destination l'aéroport de Kortrijk-Wevelgem. Le transport de A à B (sous licence), également dans les pays voisins, est la spécialité de Heli Business, mais son équipe expérimentée est également prête pour la photographie aérienne, les enregistrements de films et les images en mouvement d'événements sportifs tels que les courses cyclistes.

Devrait-il toujours y avoir un aéroport à proximité? Pas nécessaire, les vols sont bien sûr toujours possibles vers et depuis les lieux d'atterrissage officiels tels qu'un aéroport ou un héliport. Mais un atterrissage unique est également possible, à condition que le propriétaire donne son autorisation et que le site d'atterrissage soit conforme à la réglementation.

### Vols d'initiation

Voler seul avec un hélicoptère? C'est également possible chez Heli Business. Un vol d'initiation est le moyen de se familiariser avec le vol en hélicoptère. Le vol comprend une partie théorique et une partie pratique et est effectué avec un appareil à double commande. Après une introduction à l'hélicoptère et aux instruments au sol, la vérification avant vol et la procédure de démarrage, suit la partie pratique avec des exercices pour apprendre à piloter l'hélicoptère. Un vol d'initiation de 30 minutes, de 45 minutes ou de 60 minutes est une expérience unique et une première introduction au vol en hélicoptère.

### Des formations

Si vous voulez plus, vous pouvez vous inscrire à une formation de base de pilote d'hélicoptère. La formation de pilote d'hélicoptère privé (Private Pilot License Helicopters - PPL (H)) couvre à la fois une partie théorique et pratique. L'école d'hélicoptère est un centre de formation reconnu. Avec la licence de vol PPL (H) ou la licence de pilote privé (hélicoptère), on peut voler internationalement à des fins non commerciales avec un hélicoptère immatriculé au registre de l'aviation européen. La première licence de vol est émise pour le type avec lequel vous avez reçu la formation et l'examen. Chez Heli Business, il s'agit d'un Cabri G2 ou d'un Robinson R44. En plus de la formation de base PPL (H), Heli Business propose également divers cours de formation continue aux pilotes déjà certifiés. Pour chaque type d'hélicoptère, une courte

formation, appelée "qualification de type" en termes professionnels, est nécessaire. Outre une PPL (H), il existe également une (CPL) (H) ou Commercial Pilot License (hélicoptère). Avec ce permis, vous pouvez également prendre des passagers payants en tant que pilote professionnel.

### Louer et acheter

Les pilotes d'hélicoptère peuvent s'adresser à Heli Business pour louer un hélicoptère à un prix forfaitaire ou pour obtenir des conseils s'ils souhaitent acheter un appareil eux-mêmes. La location d'un point de station dans l'un des entrepôts de l'aéroport de Kortrijk-Wevelgem fait également partie du programme complet de services, ainsi que la "gestion hélicoptère" des propriétaires.

### Expérience unique

Heli Business installera un hélicoptère équipé d'un simulateur de vol sur le site du festival, spécialement pour les visiteurs de W-Fest, le festival pour les fans de new wave et de synth-pop qui se déroulera cette année du 15 au 18 août à Waregem Expo. Grâce à VR, vous aurez l'impression d'être vraiment dans un hélicoptère. Une expérience unique et qui sait, d'autres suivront ... 🚁

Plus d'infos:  
[www.heli-business.com](http://www.heli-business.com)



Sassevaartstraat 46/212, 9000 Gent (Dok Noord) - ☎ 0475 73 27 40 - ☎ 0487 37 69 74 - info@thehousefriend.be - www.thehousefriend.be



**APPARTEMENT DUPLEX EXCLUSIF SITUÉ À LA RESERVE À KNOKKE – ELIZABETLAAN 153**

*Prix sur demande*

*Luxeux penthouse sur un emplacement de choix en face du Casino et de l'Albertstrand. Idéal comme résidence secondaire ou principale. Lumineux séjour, salle à manger et cuisine avec vue magnifique, donnant sur 2 spacieuses terrasses (35 m²). À l'étage, quatre chambres spacieuses et*

*trois salles de bain. La suite parentale avec salle de bain privative a en outre un dressing magistral! Finitions en matériaux de qualité tout confort. Cave, rangement vélo, 2 garages et emplacement inclus. PEB : 128 kWh/m² – PU: oui ZR Pas d'expl. assign. émis DP: non PL: non*



Sassevaartstraat 46/212, 9000 Gent (Dok Noord) - ☎ 0475 73 27 40 - ☎ 0487 37 69 74 - info@thehousefriend.be - www.thehousefriend.be



**SPLENDIDE VILLA À ZAFFELARE**

*PRIX: 685.000€ hors frais*

*Superbe villa neuve, finitions de qualité, à la campagne. Agenc.: hall, bureau, séjour avec accès direct au magnifique jardin, 4 ch. à c. et 2 sdb. Sup. hab. 300 m² – Sup. parcelle: 1200 m² PEB: en cours – PU: oui ZR Pas d'expl. assign. émis DP: non PL: oui*



Sassevaartstraat 46/212, 9000 Gent (Dok Noord) - ☎ 0475 73 27 40 - ☎ 0487 37 69 74 - info@thehousefriend.be - www.thehousefriend.be



**VILLA IN THE SKY À WACHTEBEKE – DORP 81**

*PRIX: 500.000€ hors frais*

*Penthouse avec finitions haut de gamme sur un emplacement de choix. Agencement: séjour, terrasse (50 m²), cuisine, placard, sdb, 2 ch. à c. avec dressing ou poss. ch. suppl. Sup. hab.: 170 m² PU: oui Pas d'expl. assign. émis ZR DP: non PL: non*

|                           |   |   |                               |
|---------------------------|---|---|-------------------------------|
| B                         | I | S | 5-13 oktober<br>Flanders Expo |
| bouw- en inspiratie salon |   |   |                               |
| 19                        |   |   |                               |

RETROUVEZ-NOUS DANS LE HALL 1



**COSTA BLANCA – ESPAGNE**

*PRIX: à pd 200.000€ hors frais* *Projet neuf avec 11 app. écoénergétiques au cœur de Calpe. Tous les app. ont airco, chauff. par le sol, cuisine équipée... Terrasse privée et piscine commune pour compléter le tableau. Avec son climat agréable et la richesse de sa culture et de son histoire, Calpe est très appréciée des touristes.*



# LA MER... ET UNE PLUS-VALUE EN VUE

## DÉCOUVREZ LES PREMIERS LOGEMENTS À ASSISTANCE SUR LA PLAGE

Quand on investit dans l'immobilier, il faut toujours tenir compte de la Sainte Trinité : l'emplacement, l'emplacement et l'emplacement. Le projet Duinenzee est parfait à cet égard. Ses superbes logements à assistance bénéficient en effet d'une situation unique sur la plage de La Panne.

LOGEMENTS À ASSISTANCE LUXUEUX | SITUATION UNIQUE SUR LA PLAGE DE LA PANNE  
VUE PANORAMIQUE SUR LA MER ET LA RÉSERVE DE DUNES | TAUX DE TVA RÉDUIT À 12 %  
SERVICE DE LOCATION SPÉCIALISÉ

ENVIE D'EN SAVOIR PLUS ? APPELEZ LE 02 342 09 09 OU  
SURFEZ SUR [WWW.DUINENZEE-DEPANNE.BE/FR](http://WWW.DUINENZEE-DEPANNE.BE/FR)

SKYLINE EUROPE  
LA VISION EN IMMOBILIER



# VAN ESSER

ANVERS HASSELT

KAPELSTRAAT 17 - 3500 HASSELT  
INFO: 011-22 32 50

SCHUTTERSBOFSTRAAT 32 - 2000 ANVERS  
(A PARTIR DU 21 SEPTEMBRE 2019)

[WWW.VANESSER.EU](http://WWW.VANESSER.EU)  @VANESSERJEWELERS

A ONE MID-SIZE, SERTIE DE 12 DIAMANTS — A ONE LARGE EN ACIER, AUSSI DISPONIBLE EN OR 18CTS ET SERTIE DE DIAMANTS